



MANUALE D'USO

MODELLO: U 500

TRATTORE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DELLA GUIDA. CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.

Il presente Manuale d'uso si riferisce al TRATTORE ANTHER.

Il presente Manuale d'uso deve essere sempre conservato all'interno del TRATTORE (requisito di legge)

Una copia digitale/stampabile è disponibile su www.anthereurope.com



Da compilare presso il proprio concessionario)

Anno di produzione _____

Tipo di modello _____

Codice (solo per l'uso dei ricambi) _____

Numero VIN _____

Numero di serie del motore _____

Numero di targa _____

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato un trattore ANHER e benvenuto nella nostra famiglia mondiale di appassionati.

Abbiamo redatto questo manuale per informarla su come utilizzare e mantenere il trattore nelle migliori condizioni operative.

Se dopo aver letto questo manuale avete ancora dei dubbi, non esitate a contattare il vostro concessionario, che sarà a vostra disposizione per aiutarvi.

Visita il nostro sito web all'indirizzo www.anthereurope.it per le ultime notizie e per informazioni sui prodotti e sulla sicurezza.

Riteniamo di aver stabilito uno standard di eccellenza per tutti i trattori e le macchine utilitarie prodotti oggi nel mondo.

Grazie alla nostra esperienza ci siamo dedicati alla progettazione, al design e allo sviluppo del vostro trattore, rendendolo la macchina più raffinata che abbiamo mai prodotto.

Per un utilizzo sicuro e piacevole del vostro trattore, assicuratevi di seguire le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo manuale d'uso.

Il manuale contiene istruzioni per la manutenzione del trattore e informazioni sulle riparazioni.

I manuali di manutenzione sono disponibili presso i concessionari; solo loro possono eseguire riparazioni importanti e installare accessori.

Il vostro concessionario conosce il vostro trattore meglio di chiunque altro ed è interessato alla vostra totale soddisfazione; è in grado di soddisfare le vostre esigenze di assistenza durante e dopo il periodo di garanzia.

Per il manuale d'uso più aggiornato, visitate:

www.anthereurope.it

Leggere e comprendere il presente manuale d'uso è estremamente importante per la vostra sicurezza e per quella di tutti gli operatori. Vi preghiamo di dedicare il tempo necessario alla lettura di tutte le pagine; se qualcun altro utilizzerà il trattore, assicuratevi che prenda questo manuale e lo legga e lo comprenda interamente prima di farlo. Questo vi fornirà le migliori conoscenze e competenze su come guidare in sicurezza.

Copyright 2026 ANOTHER EUROPE.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle ultime informazioni sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione.

A causa del costante miglioramento nella progettazione e nella qualità dei componenti del prodotto, potrebbero verificarsi alcune lievi discrepanze tra l'unità effettiva e le informazioni presentate in questa pubblicazione.

Le descrizioni e/o le procedure contenute in questa pubblicazione sono da intendersi solo a titolo di riferimento. Non si accetta alcuna responsabilità per omissioni o inesattezze. Qualsiasi ristampa o riutilizzo delle illustrazioni e/o delle procedure contenute in questa pubblicazione è da intendersi solo a titolo di riferimento. Le istruzioni originali sono in lingua italiana.

Le altre lingue sono fornite come traduzione delle istruzioni originali; consultare il sito web di ANOTHER EUROPE per ulteriori dettagli e procedure.

INDICE

INDICE	5
CERTIFICATO DI PRE-CONSEGNA.....	8
AVVERTENZE DI FUNZIONAMENTO	12
GUIDARE IL TRATTORE	19
Lista di controllo per l'ispezione pre-utilizzo:	20
Cosa fare prima di avviare il motore (chiave su OFF):	21
Della marcia	22
Trasporto di carichi.....	23
Impostazioni del TRATTORE durante il trasporto di carichi	23
Caricamento del cassone.....	23
Guida con carico a bordo	24
Inclinazione del cassone	24
Traino di un carico.....	24
Traino di un rimorchio	25
Capacità massima di traino.....	25
Lavorare con il TRATTORE	26
Avvertenze relative all'ambiente e alla sicurezza	26
Precauzioni di sicurezza.....	26
Precauzioni generali per l'uso e la sicurezza	27
Marcia indietro	27
Guida in discesa	27
Guida laterale.....	27
Guida del TRATTORE su superfici innevate.....	28
Tecniche di guida	28
IMPORTANTE SUL PRODOTTO	31
Posizione del numero di identificazione del motore e del TRATTORE	31
Descrizione e identificazione delle caratteristiche	32
comandi principali - Console.....	33
Comandi secondari - Console	36
CARBURANTE	51
Carburante raccomandato	51
Procedura di rifornimento	51
PNEUMATICI	52
SEDILI	53

CASSONE DI CARICO	54
PERIODO DI RODAGGIO	55
PROCEDURE DI BASE	56
Avviamento del motore	56
Cambio della selezione delle marce	56
Scelta della marcia corretta (bassa o alta)	56
Spegnimento del motore	57
Surriscaldamento del motore	57
Cura post-operativa	58
Rimessaggio	58
Trasporto	58
PROCEDURE SPECIALI	59
Cosa fare se c'è acqua nel CVT	59
Cosa fare se c'è acqua nel filtro dell'aria	59
Cosa fare in caso di ribaltamento del TRATTORE	60
Cosa fare quando il TRATTORE è immerso in acqua	60
PROCEDURE DI MANUTENZIONE	61
Parabrezza interamente in vetro con tergicristallo	61
Livello del liquido di raffreddamento del motore	61
Ispezione delle sospensioni	62
Regolazione delle sospensioni	62
Regolazione del precarico delle molle	62
Lubrificazione delle sospensioni	64
Pulizia e ispezione del parascintille del silenziatore	65
Filtro dell'aria del motore	66
Rimozione del filtro dell'aria del motore	66
Pulizia del filtro dell'aria del motore	66
Pulizia della valvola a becco d'anatra	67
Installazione del filtro aria del motore	67
Filtro aria CVT	68
Rimozione del filtro dell'aria CVT	68
Ispezione e pulizia del filtro aria CVT	68
Installazione del filtro aria CVT	68
Olio motore	69
Cambio dell'olio e sostituzione del filtro dell' e	70
Del fluido del differenziale anteriore e posteriore	71
Accesso alle candele	72

Coperchio CVT	72
Rimozione / installazione della cinghia di trasmissione	73
Pulegge motrice e condotta	73
Batteria	74
Fusibili	74
Luci	75
Regolazione del fascio dei fari	75
Regolazione del fascio dei fari	75
Luci dei freni	76
Ispezione del manicotto antipolvere dell'albero di trasmissione	76
Freni	76
Radiatore	77
Porte (se in dotazione)	77
Posizione del martinetto / smontaggio delle ruote	77
Pulizia del TRATTORE	78
TABELLA DI MANUTENZIONE	79
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	82
Linee guida per la manutenzione del filtro dell'aria	82
Per impieghi gravosi	82
Condizioni di freddo estremo	82
Per l'uso su fango/acqua	83
Cura post-operativa per ambienti con fango/acqua	83
Programma di manutenzione	84
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	88
Sistema di controllo delle emissioni di scarico	90
CODICI DI ERRORE	91
GARANZIA	92
Registrazione	92
Responsabilità del proprietario in materia di garanzia	92
SPECIFICHE TECNICHE	94
REGISTRO DI MANUTENZIONE	95

CERTIFICATO DI PRE-CONSEGNA

Certificato di pre-consegna

Anno _____ Modello _____

Numero di telaio (VIN) _____

Numero di serie del motore _____

Numero chiave _____ Km / Ore _____

Numero di targa _____

MONTAGGIO / MANUTENZIONE / ISPEZIONE

- BATTERIA SIGILLATA – Applicare grasso dielettrico ai bulloni dei terminali e installare il cavo. Controllare la tensione e ricaricare se inferiore a 12,8 Volt.
- TENSIONE DELLA BATTERIA – Misurare e registrare la tensione della batteria 30 minuti dopo aver scollegato il caricabatterie ____ DCV
- PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI – Verificare che la pressione sia conforme alle specifiche
- DADI RUOTA – Serrare secondo le specifiche
- CILINDRO PRINCIPALE – Serrare i bulloni secondo le specifiche
- ALLINEAMENTO CONVERGENZA ANTERIORE – Verificare la corretta regolazione della convergenza
- GIUNTO Sferico – Controllare i bulloni e/o la coppiglia
- MONTANTE DELLO STERZO – Controllare la coppiglia
- TIRO DI STERZO – Controllare i controdati e la coppiglia
- INGRASSATORE – Controllare e ingrassare tutti gli ingrassatori se necessario
- OLIO MOTORE – Controllare il livello dell'olio, rabboccare se necessario
- OLIO DEL CAMBIO – Controllare il livello dell'olio, rabboccare se necessario
- LIQUIDO FRENI – Controllare il livello del liquido, rabboccare se necessario nella/e pompa/e freno
- LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO MOTORE – Controllare il liquido di raffreddamento nel serbatoio di recupero. Aggiungere se necessario.
- FRENO DI STAZIONAMENTO – Verificare il corretto funzionamento
- SCATOLA DELL'ARIA DI ASPIRAZIONE – Controllare il collegamento e la chiusura del tubo flessibile. Controllare le condizioni del filtro.
- LUCI – Verificare il funzionamento di tutte le luci
- CARBURANTE – Controllare il livello del carburante e rabboccare se necessario
- CABLAGGIO / TUBI / TUBAZIONI – Controllare che cavi, tubi e tubazioni non presentino piegature, schiacciamenti o segni di abrasione.
- ISPEZIONE ESTETICA – Ispezionare il TRATTORE per verificare l'assenza di danni e il corretto montaggio e finitura.

NOME DEL CONCESSIONARIO _____ # _____

ASSEMBLATO DA _____

DATA / ____ / ____

FIRMA

TIMBRO

Certificato di pre-consegna

Anno _____ Modello _____

Numero di telaio (VIN) _____

Numero di serie del motore _____

Numero chiave _____ Km / Ore _____

Numero di targa _____

PROVA SU STRADA

- MOTORE – Accelerazione in partenza e fluidità.
- REGIME DI MINIMO – Verificare che il motore giri correttamente al minimo sia a freddo che a caldo.
- ACCELERATORE – Con il motore al minimo e il cambio in folle, controllare la corsa del pedale dell'acceleratore e verificarne il funzionamento corretto e fluido.
- FRENI - Verificare il corretto funzionamento. Serrare i bulloni secondo le specifiche
- TRASMISSIONE – Verificare il funzionamento regolare
- FRIZIONE / CAMBIO – Verificare il corretto funzionamento del cambio e l'innesto della trasmissione; le spie luminose devono corrispondere alle marce inserite.
- 2WD/4WD/DIFFERENZIALE(I) – Verificare il corretto funzionamento.
- LIMITATORE DI VELOCITÀ IN RETROMARCIA – Verificare il funzionamento e il comando dell'overdrive.
- STRUMENTAZIONE – Verificare la correttezza delle letture.
- VERRICELLO (se in dotazione) – Verificare il corretto funzionamento.
- SOSPENSIONI / STERZO – Verificare la regolazione, la stabilità e il funzionamento.
- LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO MOTORE: ispezionare il liquido di raffreddamento nel serbatoio di recupero tra i livelli Min e Max dopo il giro di prova, rabboccare se necessario.
- PERDITE – Controllare eventuali perdite e verificare il corretto collegamento dei raccordi di olio / scarico / carburante / liquido di raffreddamento / liquido freni, ispezionare i tubi flessibili per individuare segni di usura e abrasione.
- PULIZIA – Lavare e pulire il TRATTORE prima della consegna.

PROVA SU STRADA EFFETTUATA DA _____

DATA / ____ / ____

FIRMA

TIMBRO

Certificato di pre-consegna

Anno _____ Modello _____

Numero di telaio (VIN) _____

Numero di serie del motore _____

Numero chiave _____ Km / Ore _____

Numero di targa _____

CONSEGNA AL CLIENTE

- MODULO DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA – Compilato e firmato.
- MANUALE DEL PROPRIETARIO – Sottolineare l'importanza della lettura per la sicurezza del cliente e la manutenzione del TRATTORE / Spiegare le responsabilità relative alla manutenzione periodica.
- POLITICA DI GARANZIA – Spiegazione / Limiti / Requisiti.
- CHIAVI - Registrare il numero delle chiavi.
- COMANDI – Mostrare la posizione e la funzione.
- DURATA DELLA CINGHIA – Discutere la procedura di funzionamento corretta e l'uso corretto delle gamme di marce alta e bassa.
- PROCEDURA DI RODAGGIO – Rivedere quanto indicato nel Manuale d'uso.
- RIMESSAGGIO / RIFORNIMENTO DI CARBURANTE / TRASPORTO – Esaminare come indicato nel manuale d'uso.
- KIT DI ATTREZZATURA – Mostrare la posizione.
- CARATTERISTICHE DI SICUREZZA – Esaminare tutte le caratteristiche di sicurezza relative al funzionamento del TRATTORE per i nuovi operatori.
- PROCEDURA DI GUIDA – Esaminare la procedura di guida dell'operatore descritta nel Manuale d'uso.
- CERTIFICAZIONE PRE-CONSEGNA – Certifico che l'ispezione e la manutenzione pre-consegna sono state eseguite su questo TRATTORE in conformità con le istruzioni fornite da ANOTHER EUROPE.

NOME DELLA CONCESSIONARIA _____ # _____

CONSEGNATO DA _____

DATA / ____ / ____

FIRMA

TIMBRO

Certificato di pre-consegna

Anno _____ Modello _____

Numero di telaio (VIN) _____

Numero di serie del motore _____

Numero chiave _____ Km / Ore _____

Numero di targa _____

ACCETTAZIONE DEL CLIENTE

- Ho preso visione della/e politica/e di garanzia ANOTHER EUROPE
- Ho ispezionato il TRATTORE e lo ritengo soddisfacente.
- Comprendo l'importanza di seguire il Manuale d'uso e le istruzioni.
- Comprendo l'importanza di utilizzare tutte le caratteristiche di sicurezza.
- Comprendo l'importanza di eseguire tutte le operazioni seguendo le procedure di guida riportate nel Manuale d'uso.

(Nome della concessionaria e della persona che ha informato il cliente)

NOME DEL CLIENTE _____

FIRMA DEL CLIENTE

DATA / ____ /

TIMBRO

AVVERTENZE DI FUNZIONAMENTO

NOTA: L'illustrazione seguente è una descrizione generica. Il modello in uso potrebbe essere leggermente diverso.

WARNING

PERICOLO POTENZIALE

L'inesperienza nella guida di un TRATTORE è un fattore di rischio significativo per gli incidenti.

COSA PUÒ ACCADERE

Se l'operatore non sa come utilizzare correttamente il TRATTORE in situazioni e circostanze diverse, il rischio di incidenti aumenta in modo significativo.

COME EVITARE IL PERICOLO

I principianti e gli operatori inesperti devono seguire corsi di formazione. Successivamente, devono mettere in pratica le competenze acquisite durante il corso secondo le tecniche di funzionamento descritte in questo manuale d'uso.

Per ulteriori informazioni sui corsi di formazione, contattare un concessionario autorizzato.

WARNING

PERICOLO POTENZIALE

Mancato rispetto delle raccomandazioni relative all'età per questo TRATTORE.

COSA PUÒ ACCADERE

Il mancato rispetto di questa raccomandazione sull'età può causare lesioni gravi o morte. Anche se la persona rientra nella fascia d'età per cui è raccomandato questo TRATTORE, potrebbe non essere qualificata per guidarlo.

COME EVITARE IL PERICOLO

Nessuna persona di età inferiore ai 18 anni sprovvista di patente e di informazioni sull'uso del TRATTORE è autorizzata a guidare questo TRATTORE.



WARNING

PERICOLO POTENZIALE

Mancato rispetto delle avvertenze relative all'uso del TRATTORE.

COSA PUÒ ACCADERE

Fumo, fiamme libere o scintille all'interno o in prossimità del luogo di rifornimento o della benzina immagazzinata possono causare un incendio.

COME EVITARE IL PERICOLO

Effettuare sempre il rifornimento a motore spento, all'aperto o in un'area ben ventilata. Se la benzina viene a contatto con la pelle o gli indumenti, lavarli immediatamente con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.



WARNING

PERICOLO POTENZIALE

Utilizzo dei TRATTORI in ambienti chiusi.

COSA PUÒ ACCADERE

È possibile subire un avvelenamento da gas di scarico, che può essere pericoloso per la vostra sicurezza.

COME EVITARE IL PERICOLO

Utilizzare sempre il TRATTORE in aree aperte



WARNING

PERICOLO POTENZIALE

Il trasporto di materiali infiammabili o pericolosi può causare un'esplosione.

COSA PUÒ ACCADERE

Ciò può causare lesioni gravi o la morte.

COME EVITARE IL PERICOLO

Non trasportare mai materiali infiammabili o pericolosi.



WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Utilizzo di questo TRATTORE sotto l'effetto di droghe o alcol.

COSA PUÒ ACCADERE

Potrebbe compromettere gravemente la vostra capacità di giudizio.

Potrebbe rallentare i vostri tempi di reazione.

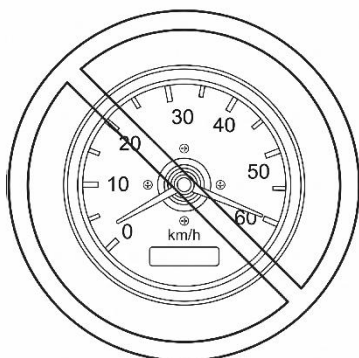
Potrebbe compromettere l'equilibrio e la percezione.

Potrebbe causare un incidente o la morte.

COME EVITARE IL PERICOLO

Non utilizzare mai questo TRATTORE sotto l'effetto di droghe o alcol.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Utilizzo del TRATTORE a velocità eccessiva.

COSA PUÒ ACCADERE

Aumenta il rischio di perdere il controllo del TRATTORE, il che può causare un incidente.

COME EVITARE IL PERICOLO

Procedere sempre a una velocità adeguata al terreno, alle condizioni operative e alla propria esperienza.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Guidare questo TRATTORE senza indossare un casco omologato/certificato, protezioni per gli occhi e indumenti protettivi.

COSA PUÒ ACCADERE

I seguenti punti riguardano tutti gli operatori del TRATTORE:

- Guidare senza un casco omologato aumenta il rischio di gravi lesioni alla testa o di morte in caso di incidente.
- Guidare senza protezione per gli occhi può causare un incidente e aumenta il rischio di lesioni gravi in caso di incidente.
- Guidare senza indumenti protettivi aumenta il rischio di lesioni gravi in caso di incidente.

COME EVITARE IL PERICOLO

Indossare sempre un casco omologato/certificato che calzi correttamente. È inoltre necessario indossare:

- Protezioni per gli occhi (occhiali o visiera)
- Guanti e stivali
- Camicia a maniche lunghe o giacca
- Pantaloni lunghi.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Utilizzo di questo TRATTORE su strade pubbliche.

COSA PUÒ ACCADERE

Si potrebbe entrare in collisione con un altro TRATTORE e la guida su strade trafficate aumenta il rischio di incidenti, compreso il ribaltamento.

COME EVITARE IL PERICOLO

Limitare la velocità quando si guida questo TRATTORE su strada. Informarsi sulle norme e sui regolamenti locali prima di guidare su strade pubbliche.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Mancata ispezione del TRATTORE prima dell'uso. Mancata manutenzione adeguata del TRATTORE.

COSA PUÒ ACCADERE

Aumento del rischio di incidenti o danni all'attrezzatura.

COME EVITARE IL PERICOLO

Ispezionare sempre il TRATTORE prima di ogni utilizzo per assicurarsi che sia in condizioni di funzionamento sicure. Seguire sempre le procedure e i programmi di ispezione e manutenzione descritti più avanti nel presente Manuale d'uso.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Mancato rispetto delle dovute precauzioni durante l'utilizzo del TRATTORE su terreni non conosciuti.

COSA PUÒ ACCADERE

Si potrebbero urtare rocce nascoste, dossi o buche, senza avere il tempo di reagire.

Ciò potrebbe causare il ribaltamento del TRATTORE o la perdita di controllo.

COME EVITARE IL PERICOLO

Procedere lentamente e prestare la massima attenzione quando si opera su terreni non conosciuti. Durante l'uso del TRATTORE, prestare sempre attenzione alle mutevoli condizioni del terreno.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Guida su pendenze eccessivamente ripide.

COSA PUÒ ACCADERE

Su pendenze estremamente ripide, un TRATTORE può ribaltarsi più facilmente rispetto a superfici piane o lievi pendenze.

COME EVITARE IL PERICOLO

Non utilizzare mai un TRATTORE su colline troppo ripide per il TRATTORE o per le proprie capacità. Esercitarsi su colline più piccole prima di affrontare quelle più grandi.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Salita impropria delle colline.

COSA PUÒ ACCADERE

Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del TRATTORE o il ribaltamento.

COME EVITARE IL PERICOLO

Seguire sempre le procedure corrette per la salita in collina descritte più avanti in questo manuale. Controllare sempre accuratamente il terreno prima di guidare in salita. Non salire mai su colline con superfici eccessivamente scivolose o instabili. Spostare il peso in avanti. Non aprire mai l'acceleratore all'improvviso. Il TRATTORE potrebbe ribaltarsi all'indietro. Non guidare mai verso la cima di una collina ad alta velocità. Dall'altra parte della collina potrebbero esserci ostacoli, un brusco dislivello, un altro TRATTORE o una persona.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Discesa da una collina non corretta.

COSA PUÒ ACCADERE

Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del TRATTORE o il ribaltamento.

COME EVITARE IL PERICOLO

Seguire sempre le corrette procedure di discesa in pendenza descritte nel presente Manuale d'uso. NOTA: durante la discesa è richiesta una tecnica di frenata specifica. Controllare sempre attentamente il terreno prima di iniziare la discesa. Spostare il peso del corpo all'indietro. Non scendere mai da una collina ad alta velocità. Evitare di scendere con un'angolazione tale da far inclinare bruscamente il TRATTORE su un lato. Quando possibile, scendere in linea retta.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Superamento improprio degli ostacoli.

COSA PUÒ ACCADERE

Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del TRATTORE o una collisione.

Il TRATTORE potrebbe ribaltarsi.

COME EVITARE IL PERICOLO

Prima di guidare su un nuovo terreno, verificare la presenza di ostacoli. Non tentare mai di superare ostacoli di grandi dimensioni, come massi o alberi caduti. Quando si superano ostacoli, seguire sempre le procedure descritte più avanti in questo manuale.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Guida del TRATTORE in acque profonde o con corrente forte.

COSA PUÒ ACCADERE

Gli pneumatici potrebbero galleggiare, causando la perdita di trazione e di controllo del TRATTORE, con conseguente rischio di incidente.

COME EVITARE IL PERICOLO

Non utilizzare mai questo TRATTORE in acque con corrente forte o in acque più profonde di quanto specificato più avanti nel presente Manuale d'uso. Prima di tentare di attraversare l'acqua, verificarne la profondità e la corrente. Il livello dell'acqua non deve superare il livello degli pneumatici. Ricordare che i freni bagnati potrebbero avere un'efficacia di frenata ridotta. Provare i freni dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, azionarli più volte per consentire alle pastiglie dei freni di asciugarsi.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Funzionamento errato durante la retromarcia.

COSA PUÒ ACCADERE

Si potrebbe urtare un ostacolo o una persona dietro al TRATTORE, causando gravi lesioni

COME EVITARE IL PERICOLO

Quando si inserisce la retromarcia, assicurarsi che non vi siano ostacoli o persone dietro al TRATTORE. Una volta che è sicuro procedere, guidare lentamente.

WARNING



PERICOLO POTENZIALE

Guida su corsi d'acqua ghiacciati.

COSA PUÒ ACCADERE

Frenare sul ghiaccio può causare gravi lesioni o la morte. Le superfici ghiacciate riducono la trazione.

COME EVITARE IL PERICOLO

Non guidare mai un TRATTORE su una superficie ghiacciata finché non si è certi che il ghiaccio sia abbastanza spesso e solido da sostenere il TRATTORE e il suo carico, nonché la forza generata dal TRATTORE in movimento.

GUIDARE IL TRATTORE

Per apprezzare appieno il piacere e l'emozione della guida, è necessaria una vasta esperienza. Tuttavia, alcuni potrebbero essere alle prime armi, quindi è essenziale una comprensione approfondita delle regole di guida prima di iniziare.

Guidare correttamente è fondamentale: ognuno ha la propria personalità e i metodi di guida e di manovra variano.

Prima di guidare, familiarizzate completamente con i comandi e le prestazioni complessive del vostro TRATTORE.

Esercitarsi alla guida in aree appropriate e sicure ed essere pronti a reagire in caso di perdita di controllo.

Le velocità più elevate richiedono maggiore esperienza, conoscenza e l'uso di più dispositivi di protezione.

Le condizioni di guida variano a seconda del luogo e del tempo. Le condizioni meteorologiche possono cambiare drasticamente le condizioni di guida, rendendo difficile il controllo o compromettendo la visibilità.

AVVERTENZA! La guida sulla sabbia è diversa dalla guida sulla neve, nei boschi o nelle paludi. I fattori ambientali variano in ogni luogo, richiedendo una migliore comprensione dell'ambiente locale e delle abilità di guida, insieme al buon senso e alla dovuta attenzione.

Non dare mai per scontato che arriverai sano e salvo ovunque. Cambiamenti improvvisi causati da buche, avvallamenti, argini, superfici morbide o dure o altre condizioni critiche possono far ribaltare il TRATTORE o renderlo instabile. Se il TRATTORE inizia a ribaltarsi, è meglio uscire immediatamente e stare lontani dal TRATTORE ribaltato.

NON guidare dopo aver assunto sostanze stupefacenti. Ciò può causare problemi, lesioni gravi o addirittura la morte.

Le informazioni contenute nel presente manuale d'uso sono solo indicative. Si raccomanda di verificare sempre con le autorità locali le informazioni relative a limiti di età, tipi di patente e aree consentite per il TRATTORE.

ATTENZIONE! Effettuare un controllo pre-marcia prima di ogni utilizzo per individuare eventuali problemi che potrebbero verificarsi durante il funzionamento. Il controllo pre-marcia consente di monitorare l'usura e il deterioramento dei componenti prima che diventino un problema. Risolvere eventuali problemi riscontrati per ridurre il rischio di guasti o incidenti.

Prima di utilizzare questo TRATTORE, l'operatore deve sempre seguire la seguente lista di controllo per l'ispezione pre-marcia.

LISTA DI CONTROLLO PER L'ISPEZIONE PRE-UTILIZZO:

ELEMENTI DA ISPEZIONARE	ISPEZIONE DA EFFETTUARE
Olio motore	Controllare il livello dell'olio motore.
Liquido di raffreddamento	Controllare il livello del liquido di raffreddamento
Liquido freni	Controllare il livello del liquido
Perdite	Verificare la presenza di eventuali perdite sotto il TRATTORE.
Pedale dell'acceleratore	Azionare più volte il pedale dell'acceleratore per assicurarsi che funzioni liberamente. Una volta rilasciato, deve tornare in posizione di minimo.
Freno di stazionamento	Azionare il freno di stazionamento e verificare che funzioni correttamente.
Pneumatici	Controllare la pressione e lo stato degli pneumatici.
Ruote	Controllare che le ruote non presentino danni o giochi anomali e verificare che i dadi delle ruote siano ben serrati.
Radiatore	Controllare che il radiatore sia pulito.
Cuffie dell'albero di trasmissione	Controllare lo stato delle guaine dell'albero di trasmissione e delle protezioni.
Sedile e cinture di sicurezza	Verificare che il sedile del conducente sia in posizione e correttamente bloccato. Controllare che le cinture di sicurezza non presentino danni. Allacciare le cinture di sicurezza e verificare che si aggancino saldamente.
Carico	Se si trasporta un carico, rispettare il limite di carico. Assicurarsi che il carico sia fissato correttamente al portapacchi posteriore e al cassone. Se si sta trainando un rimorchio o altre attrezzature: - Controlla le condizioni del gancio di traino e della sfera di traino. - Rispetta il limite di carico. - Assicurati che il rimorchio sia correttamente agganciato al gancio.
Vano portaoggetti	Controlla che il vano portaoggetti sia ben chiuso.
Vano portaoggetti – cassone	Verificare che il cassone sia chiuso correttamente. Verificare che il portellone posteriore del vano di carico sia chiuso correttamente.
Telaio e sospensioni	Verificare la presenza di eventuali detriti sotto il TRATTORE, il telaio o le sospensioni e pulirli accuratamente.

COSA FARE PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE (CHIAVE SU OFF):

ELEMENTI DA ISPEZIONARE	ISPEZIONE DA EFFETTUARE
Spia multifunzione	Verificare il funzionamento del display multifunzione per alcuni secondi con la chiave in posizione ON. Verificare la presenza di messaggi di allarme sul display multifunzione.
Luci	Verificare il funzionamento e la pulizia dei fari anteriori e del fanale posteriore. Verificare il funzionamento degli abbaglianti e degli anabbaglianti. Controllare il funzionamento della luce di stop.
Livello del carburante	Controllare il livello del carburante.
Sterzo	Verificare che lo sterzo funzioni liberamente ruotando da un lato all'altro.
Leva del cambio	Verificare il funzionamento della leva del cambio (P, R, N, H e L).
Selettore 2WD/4WD	Verificare il funzionamento del selettore 2WD/4WD.
Freni	Guidare lentamente in avanti per alcuni metri e azionare gradualmente i freni per testarli. I freni devono azionarsi completamente. Il pedale deve tornare nella posizione originale quando viene rilasciato.
Interruttore di arresto di emergenza del motore	Verificare che l'interruttore di arresto di emergenza del motore funzioni correttamente.
Interruttore di accensione	Verificare che l'interruttore di accensione funzioni correttamente avviando e spegnendo il motore.

DELLA MARCIA

Le condizioni meteorologiche effettive dovrebbero aiutarti a decidere come vestirti. Vestiti in base al clima più freddo previsto. Anche l'intimo termico a contatto con la pelle offre un buon isolamento. È importante che l'operatore indossi sempre indumenti e abbigliamento protettivi adeguati, tra cui un casco omologato, protezioni per gli occhi, stivali, guanti, una camicia a maniche lunghe e pantaloni. Questo tipo di abbigliamento ti proteggerà da alcuni dei piccoli pericoli che potresti incontrare lungo il percorso. L'operatore non deve mai indossare indumenti larghi, come sciarpe, che potrebbero impigliarsi nel TRATTORE o nei rami di alberi e arbusti. A seconda delle condizioni, potrebbero essere necessari occhiali antiappannamento o da sole. Le lenti di diversi colori disponibili per occhiali da vista o da sole aiutano a distinguere le variazioni del terreno. Gli occhiali da sole devono essere indossati solo durante il giorno.



Piloti con abbigliamento da guida appropriato

TRASPORTO DI CARICHI

Qualsiasi carico trasportato sul TRATTORE influirà sulla manovrabilità, sulla stabilità e sullo spazio di frenata del TRATTORE. Per questo motivo, non superare i limiti di carico indicati dal costruttore del TRATTORE. Fare riferimento alle SPECIFICHE TECNICHE riportate nel presente manuale. Assicurarsi sempre che il carico sia fissato, distribuito correttamente e non possa interferire con il corretto controllo del veicolo. Tenere sempre presente che il "carico" potrebbe scivolare o cadere e causare un incidente. Evitare carichi che potrebbero sporgere lateralmente e impigliarsi o rimanere intrappolati nella vegetazione o in altri ostacoli. Evitare di coprire e ostruire i fari o la luce dei freni con il carico.

Ridurre la velocità in modo sicuro in base alle condizioni del terreno quando si trasportano merci o si traina un rimorchio. Lasciare una maggiore distanza per la frenata. Fissare sempre il carico il più in basso possibile sul portapacchi posteriore per ridurre l'effetto di un baricentro più alto.

Ridurre la velocità in modo sicuro in base alle condizioni del terreno quando si trasportano merci o si traina un rimorchio, prevedere una maggiore distanza di frenata. Fissare sempre il carico il più in basso possibile sul portapacchi posteriore per ridurre l'effetto di un baricentro più alto.

Distribuzione uniforme del carico. Include portapacchi posteriore, vano portaoggetti posteriore e linguetta.

IMPOSTAZIONI DEL TRATTORE DURANTE IL TRASPORTO DI CARICHI

NOTA: quando si trasportano carichi pesanti o passeggeri, regolare le sospensioni di conseguenza.

NOTA: Quando si trasportano carichi pesanti nel cassone o si traina un rimorchio, utilizzare la leva del cambio in L (marcia ridotta).

Quando si traina un altro TRATTORE, assicurarsi che qualcuno stia controllando il TRATTORE trainato. Questa persona deve frenare e sterzare per impedire che il TRATTORE vada fuori controllo.

Ridurre la velocità quando si trasporta un carico e svoltare gradualmente. Evitare le salite e i terreni accidentati; non tentare mai di affrontare salite ripide. Lasciare una maggiore distanza per la frenata, specialmente su superfici inclinate. Fare attenzione a non sbandare o scivolare.

CARICAMENTO DEL CASSONE

NOTA: durante le operazioni di carico o scarico, non superare il limite di carico consentito. Fare riferimento alla tabella delle SPECIFICHE TECNICHE per il limite di carico consentito.

Caricare i carichi pesanti il più in basso possibile: un carico alto può aumentare il baricentro del TRATTORE, riducendone la stabilità. Distribuire il carico sul cassone nel modo più uniforme possibile.

Fissare il carico sul cassone. Non fissare il carico ad altre parti del TRATTORE; se non fissato correttamente, un carico potrebbe scivolare o cadere, colpendo il conducente o il passeggero, oppure potrebbe spostarsi durante la guida, compromettendo la manovrabilità del TRATTORE.

Gli oggetti alti possono compromettere la visibilità del conducente e possono causare lesioni in caso di incidente. I carichi che sporgono lateralmente possono impigliarsi o rimanere incastrati in cespugli, rami o altri ostacoli. Evitare di coprire e ostruire le luci dei freni con il carico. Assicurarsi che nessun carico sporga dal portapacchi e che il carico non interferisca con la visibilità o il controllo del TRATTORE. Non sovraccaricare il portapacchi.

Non trasportare mai contenitori di benzina o liquidi pericolosi nel TRATTORE.

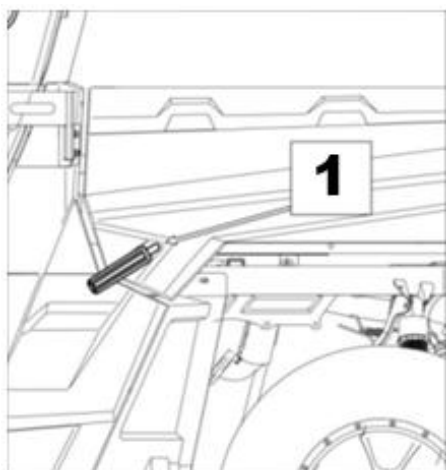
GUIDA CON CARICO A BORDO

Ridurre la velocità quando si trasporta un carico e svoltare gradualmente. Evitare le salite e i terreni accidentati. Lasciare una maggiore distanza per la frenata. Questo TRATTORE potrebbe richiedere una distanza di arresto maggiore se trasporta carichi pesanti, specialmente su superfici inclinate.

INCLINAZIONE DEL CASSONE

Il cassone può essere ribaltato per facilitare lo scarico.

Aprire il portellone posteriore e utilizzare le maniglie di sgancio situate su entrambi i lati del cassone per scaricarlo.



1. Maniglie di sgancio

NOTA: spegnere sempre il motore quando si inclina il cassone.

AVVERTENZA! Assicurarsi sempre che non vi sia nessuno in piedi dietro il cassone prima di rilasciare le maniglie. Il peso del carico può influire sul funzionamento del portellone posteriore del cassone; prestare attenzione durante l'apertura del portellone.

Per abbassare il cassone, è sufficiente spingerlo verso il basso per bloccare nuovamente le maniglie di sgancio. Assicurarsi che il cassone sia chiuso correttamente prima di mettersi alla guida

AVVERTENZA! Tenersi lontani, così come gli altri, dal cassone e dal telaio del TRATTORE durante l'abbassamento del cassone. Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che il cassone e il portellone posteriore siano chiusi correttamente. Assicurarsi di non lasciare oggetti tra il cassone sollevato e il telaio del TRATTORE per garantire il corretto aggancio del cassone durante l'abbassamento.

TRAINO DI UN CARICO

Non trainare mai un carico fissandolo al paraurti o al portapacchi, poiché ciò potrebbe causare il ribaltamento del TRATTORE. Utilizzare esclusivamente la barra di traino per trainare un carico. In caso di emergenza, utilizzare il gancio di recupero per recuperare un TRATTORE in panne.

Quando si trainano carichi, assicurarsi di mantenere la tensione della fune di traino durante la trazione e il rilascio.

Quando si trainano carichi, assicurarsi di frenare progressivamente.

Durante il trasporto di un carico, rispettare la capacità massima di traino.

ATTENZIONE! Allentamenti o strattoni possono causare la rottura della fune.

Ridurre la velocità durante il traino e sterzare gradualmente. Evitare le discese in salita e i terreni accidentati, non tentare mai discese ripide. Lasciare una maggiore distanza per la frenata, specialmente su superfici inclinate.

TRAINO DI UN RIMORCHIO

La guida di questo TRATTORE con un rimorchio aumenta notevolmente il rischio di ribaltamento, specialmente su pendenze inclinate. Se si utilizza un rimorchio dietro al TRATTORE, assicurarsi che la sua barra di traino sia compatibile con quella del TRATTORE.

Ridurre la velocità durante il traino di un rimorchio e sterzare gradualmente. Evitare salite, discese e terreni accidentati. Non tentare mai discese ripide. Lasciare una maggiore distanza per la frenata, specialmente su superfici inclinate. Non trainare mai un rimorchio su una pendenza superiore a 15°.

Un carico improprio del rimorchio può causare la perdita di controllo. Rispettare la capacità massima di traino raccomandata e il carico massimo indicati sulla targhetta (fare riferimento alla tabella delle SPECIFICHE TECNICHE).

Assicurarsi sempre che il carico sia distribuito uniformemente e fissato saldamente sul rimorchio; un rimorchio ben bilanciato è più facile da controllare. Questo TRATTORE potrebbe richiedere uno spazio di frenata maggiore se si trasportano carichi pesanti, specialmente su superfici inclinate.

Impostare sempre la leva del cambio su "L" (marcia lenta) quando si traina un rimorchio: oltre a fornire una coppia maggiore, la marcia lenta aiuta a compensare l'aumento del carico. Non utilizzare il TRATTORE a una velocità superiore a 16 km/h durante il traino.

Mantenere la velocità del TRATTORE a un ritmo lento.

Quando ci si ferma o si parcheggia, tirare il freno a mano del TRATTORE e bloccare le ruote del rimorchio per impedirne eventuali movimenti.

Prestare attenzione quando si sgancia un rimorchio carico; il carico potrebbe riversarsi su di voi o su altre persone.

Quando si traina un rimorchio, rispettare la capacità massima di traino indicata sulla targhetta del TRATTORE e nel presente manuale d'uso.

CAPACITÀ MASSIMA DI TRAINO

Anche se la capacità di traino e frenata è più del doppio del peso del TRATTORE, rimane a discrezione dell'utente regolare il peso da trainare in base alle seguenti variabili: condizioni del terreno e meteorologiche, come meglio specificato di seguito.

Se il TRATTORE viene utilizzato per il traino fuoristrada, la capacità di traino e frenata dei rimorchi varia a seconda delle condizioni del terreno, che possono essere: erboso, fangoso, bagnato, scivoloso, ghiacciato, ghiaioso, innevato, sabbioso o con pendenze significative, come ad esempio una strada di campagna poco trafficata o con canali preesistenti.

LAVORARE CON IL TRATTORE

Il TRATTORE può aiutare a svolgere una serie di attività leggere, che vanno dallo sgombero della neve al traino di legname o al trasporto di merci. Presso il concessionario autorizzato è disponibile una vasta gamma di accessori. Tuttavia, è necessario rispettare sempre il carico e la capacità del TRATTORE. Il sovraccarico del TRATTORE può sovraccaricare i componenti e causare guasti. Per prevenire possibili lesioni, è altrettanto importante seguire le istruzioni e le avvertenze che accompagnano l'accessorio. Evita lo sforzo fisico quando sollevi o traini carichi pesanti o quando trasporti persone sul TRATTORE.

AVVERTENZE RELATIVE ALL'AMBIENTE E ALLA SICUREZZA

Uno dei vantaggi di questo TRATTORE è che può portarvi in sicurezza su strade sterrate e sentieri battuti, dove consentito. Tuttavia, è necessario rispettare sempre la natura e il diritto degli altri di goderne. Non guidate in aree sensibili dal punto di vista ambientale. Non guidate su colture forestali o arbusti, né abbattete alberi o recinzioni, non fate slittare le gomme e non distruggete il suolo. "Camminate con leggerezza".

Questo TRATTORE può causare incendi se dei detriti secchi si accumulano vicino allo scarico o ad altri punti caldi del motore, prendono fuoco e cadono sull'erba secca. Evita di guidare in zone umide o attraverso prati con erba alta, dove i detriti possono accumularsi. Se dovessi guidare in quelle zone, ispeziona e rimuovi tutti i detriti dal motore e dai punti caldi.

La caccia alla fauna selvatica è illegale in molte aree. Gli animali selvatici possono morire di sfinito dopo essere stati inseguiti da un TRATTORE a motore. Se incontrate animali sul sentiero, fermatevi e osservate in silenzio e con cautela. Sarà uno dei ricordi più belli della vostra vita.

Non gettare rifiuti. Non accendere fuochi da campo a meno che non si abbia il permesso di farlo, e solo lontano da aree secche. I pericoli che potresti creare sul sentiero possono causare lesioni ad altri o a te stesso.

Rispetta i terreni agricoli. Ottieni sempre il permesso dal proprietario del terreno prima di guidare su terreni privati. Rispetta i raccolti, gli animali da fattoria e i confini della proprietà.

Infine, non inquinare ruscelli, laghi o fiumi e non modificare il motore o l'impianto di scarico, né rimuovere alcuno dei suoi componenti.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per ridurre i rischi associati alla guida su terreni battuti, sono essenziali diverse misure di sicurezza, tra cui Valutazione preliminare del terreno: prima di guidare sul terreno, è necessario effettuare una valutazione approfondita per identificare eventuali pericoli nascosti.

Formazione dei conducenti: i conducenti devono essere adeguatamente formati per affrontare le sfide della guida su terreni battuti.

Utilizzo di TRATTORI adeguati: è importante utilizzare TRATTORI adatti al tipo di terreno e alle condizioni operative.

PRECAUZIONI GENERALI PER L'USO E LA SICUREZZA

Attenzione, prudenza, esperienza e abilità di guida sono le migliori precauzioni contro i pericoli legati all'uso di un TRATTORE, specialmente in condizioni difficili. In caso di dubbio, se si teme che il TRATTORE non possa superare un ostacolo o un tratto di terreno in sicurezza, è essenziale scegliere sempre un percorso alternativo. Nella guida fuoristrada, è essenziale procedere a una velocità adeguata alla visibilità e alle proprie capacità di valutazione del percorso. Osservare costantemente il terreno per individuare cambiamenti improvvisi di pendenza, ostacoli come rocce o ceppi, che possono compromettere la stabilità del TRATTORE e causare ribaltamenti.

Non utilizzare mai il TRATTORE se i comandi non funzionano correttamente.

Controllare regolarmente lo stato dei freni, degli pneumatici, delle luci e di altri componenti essenziali.

Durante la retromarcia, assicurarsi che non vi siano persone o ostacoli dietro al TRATTORE. Procedere lentamente ed evitare curve brusche.

Quando si è fermi o parcheggiati, inserire sempre la leva del cambio in posizione "P" (PARK) e azionare il freno di stazionamento, specialmente in pendenza.

Su pendenze molto ripide o in caso di carico pesante, è consigliabile bloccare le ruote con pietre o altri oggetti per impedire movimenti indesiderati del TRATTORE.

MARCIA INDIETRO

La retromarcia può essere particolarmente pericolosa, poiché la visuale posteriore è spesso limitata e il rischio di ribaltamento è maggiore.

Prima di fare retromarcia, assicurarsi che non vi siano persone, animali o ostacoli dietro al TRATTORE. La velocità deve essere estremamente bassa per avere il tempo di reagire in caso di emergenza. Le curve strette in retromarcia possono facilmente causare il ribaltamento.

Controllare frequentemente gli specchietti retrovisori per avere la visione più ampia possibile. È fondamentale rimanere seduti durante la retromarcia. Alzarsi in piedi può causare uno spostamento del peso in avanti, specialmente in caso di frenata improvvisa o accelerazione involontaria. Assicurarsi di mantenere il controllo del TRATTORE.

GUIDA IN DISCESA

Ricordate che questo TRATTORE potrebbe essere in grado di affrontare salite più ripide rispetto a quelle che può percorrere in discesa in sicurezza. Pertanto, è fondamentale assicurarsi che vi sia un percorso sicuro per scendere un pendio prima di affrontarlo. Ricordate: la prudenza è sempre la migliore alleata quando si guida in discesa. Valutate attentamente il percorso, adattate la velocità alle condizioni e non esitate a chiedere consiglio a esperti o a partecipare a corsi di guida sicura.

GUIDA LATERALE

Evitate di guidare su pendii laterali. Se necessario, fatelo con estrema cautela. L'inclinazione laterale su pendenze ripide potrebbe causarne il ribaltamento. Inoltre, superfici scivolose o instabili potrebbero causare uno slittamento laterale incontrollabile. Non tentate di far girare il TRATTORE in discesa. Evitate oggetti o avvallamenti che possano accentuare il sollevamento di un lato del TRATTORE rispetto all'altro, causandone il ribaltamento.

GUIDA DEL TRATTORE SU SUPERFICI INNEVATE

Durante l'ispezione pre-utilizzo, prestare particolare attenzione alle zone del TRATTORE in cui potrebbero accumularsi neve e/o ghiaccio, poiché potrebbero ostruire la visibilità del fanale posteriore e dei catarifrangenti, bloccare le aperture di ventilazione, ostruire il radiatore e la ventola e interferire con il movimento della leva del cambio, degli interruttori, dell'acceleratore e dei pedali del freno. Prima di utilizzare il TRATTORE, verificare che lo sterzo, l'acceleratore e i pedali del freno funzionino senza interferenze.

Quando si guida su un percorso innevato, l'aderenza degli pneumatici è generalmente ridotta, causando una reazione diversa del TRATTORE ai comandi dell'operatore. Su superfici a bassa aderenza, le risposte dello sterzo non sono così immediate e precise, gli spazi di frenata si allungano e l'accelerazione diventa lenta. Ciò comporterà solo lo slittamento degli pneumatici e, eventualmente, lo sbandamento del TRATTORE. Evitare frenate brusche. Ciò potrebbe causare lo slittamento del TRATTORE in linea retta. Anche in questo caso, il consiglio migliore è quello di ridurre la velocità in modo sicuro. Anticipare una manovra in modo da avere il tempo e la distanza necessari per riprendere il controllo totale del TRATTORE prima che sfugga al vostro controllo. Durante la guida su una superficie innevata e friabile, la polvere di neve si accumulerà nella scia del TRATTORE in movimento e, a contatto, si accumulerà o si scioglierà su alcuni componenti esposti, comprese le parti rotanti come i dischi dei freni. Acqua, neve o ghiaccio possono influire sul tempo di risposta dell'impianto frenante. Anche quando non è necessario ridurre la velocità del TRATTORE, frenare frequentemente per impedire l'accumulo di ghiaccio o neve e per asciugare le pastiglie e i dischi dei freni. Durante questa operazione, in situazioni di guida a basso rischio, si verificherà il livello di aderenza e si presterà attenzione a come il TRATTORE reagisce ai comandi. Tenere sempre il pedale del freno e quello dell'acceleratore liberi da neve e ghiaccio. Rimuovete frequentemente la neve dal sedile, dai fari anteriori, dai fanali posteriori e dai catarifrangenti.

Lo spessore del manto nevoso può nascondere rocce, ceppi d'albero o altri oggetti e, se bagnato, può ostacolare totalmente la guidabilità poiché il TRATTORE si impantana o perde completamente trazione nella neve fangosa. Guardare lontano e stare sempre all'erta per individuare eventuali indizi visibili che potrebbero indicare la presenza di tali ostacoli. In caso di dubbio, cambiare percorso. Evitare di guidare su qualsiasi specchio d'acqua ghiacciato prima di verificare che il ghiaccio sia sufficientemente resistente. Ricordate che un determinato spessore di ghiaccio può essere sufficiente a sostenere una motoslitte ma non un TRATTORE di peso identico, a causa della superficie di appoggio più ridotta dei quattro pneumatici rispetto a quella dei cingoli e degli sci di una motoslitte. Per massimizzare il comfort ed evitare il congelamento, indossate sempre indumenti e dispositivi di protezione adeguati alle condizioni meteorologiche a cui sarete esposti durante la vostra corsa.

Al termine di ogni utilizzo, è consigliabile pulire la carrozzeria del TRATTORE e tutti i componenti mobili (freni, componenti dello sterzo, trasmissioni, comandi, ventola del radiatore, ecc.) da eventuali accumuli di neve o ghiaccio. La neve bagnata si trasformerà in ghiaccio durante il periodo di inutilizzo e diventerà più difficile da rimuovere durante la successiva ispezione pre-utilizzo.

TECNICHE DI GUIDA

Guidare il TRATTORE a velocità troppo elevate può essere pericoloso e causare lesioni. Accelerare gradualmente per procedere in sicurezza. Le statistiche dimostrano che gli incidenti e le lesioni sono causati da una guida imprudente. Ricordare sempre che questo TRATTORE è pesante! Il suo peso proprio può schiacciare l'operatore in caso di caduta e intrappolarlo sotto il TRATTORE ribaltato. Quando il TRATTORE inizia a ribaltarsi, tenere mani e piedi all'interno del TRATTORE per evitare lesioni.

Questo TRATTORE non è progettato per effettuare salti, né è in grado di assorbire completamente l'elevata energia d'impatto generata durante gli atterraggi dopo i salti. Per mantenere il corretto controllo, si raccomanda vivamente di tenere le mani sul volante e a portata di tutti i comandi. Lo stesso vale per i piedi. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni alle gambe o ai piedi, tenere sempre i piedi all'interno del TRATTORE. Utilizzare sempre tecniche di guida adeguate per evitare il ribaltamento del TRATTORE su colline e terreni accidentati e in curva.

Sebbene questo TRATTORE sia dotato di un adeguato sistema di sospensioni, in determinate condizioni la guida su terreni accidentati può risultare scomoda e causare persino lesioni alla schiena. Non guidare sui marciapiedi. Sono destinati all'uso pedonale.

L'acqua può rappresentare un grave pericolo. Se la profondità è eccessiva, il TRATTORE potrebbe "galleggiare" e ribaltarsi. Prima di attraversare un guado, verificare la profondità e la corrente dell'acqua. Il livello dell'acqua non deve superare i pneumatici. Prestare attenzione alle superfici scivolose come rocce, erba, tronchi, ecc., sia nell'acqua che sulle rive. Potrebbe verificarsi una perdita di trazione. Non tentare di entrare in acqua ad alta velocità. L'acqua agirà come un freno e potrebbe sbalzare fuori dal TRATTORE, a terra.

L'acqua influirà sulla capacità di frenata del TRATTORE. Assicurarsi di asciugare i freni azionandoli più volte dopo che il TRATTORE è uscito dall'acqua.

In prossimità dell'acqua si possono incontrare terreni fangosi o paludosi. Siate preparati a improvvisi avvallamenti o variazioni di profondità. Allo stesso modo, fate attenzione a pericoli quali rocce, tronchi, ecc., parzialmente coperti dalla vegetazione.

Se il percorso attraversa corsi d'acqua ghiacciati, evitarli e modificare il percorso.

Quando si guida in inverno e a temperature vicine allo zero, prestare attenzione al pericolo delle strade ghiacciate. Il ghiaccio o la neve riducono gli spazi di frenata e causano la perdita di controllo del TRATTORE in caso di manovre di sicurezza improvvise.

La guida su terreni sabbiosi, dune di sabbia o neve è un'altra esperienza unica, ma ci sono alcune precauzioni di base da osservare. La sabbia/neve bagnata, profonda o fine può causare una perdita di trazione e far slittare, affondare o impantanare il TRATTORE. In tal caso, cercate un terreno più solido. Anche in questo caso, il consiglio migliore è quello di rallentare e prestare attenzione alle condizioni.

Quando si guida il TRATTORE su terreni sabbiosi, si raccomanda di dotarlo di una bandiera di sicurezza ad alta visibilità. Ciò contribuirà a rendere la propria posizione più visibile agli altri rispetto alla duna di sabbia più vicina. Procedere con cautela se si vede un'altra bandiera di sicurezza davanti a sé. Poiché la bandiera di sicurezza a forma di antenna può impigliarsi e rimbalzare contro la carrozzeria se viene catturata, non utilizzarla in aree dove sono presenti rami bassi o ostacoli.

La guida su pietre sciolte o ghiaia è molto simile alla guida sul ghiaccio. Queste influenzano la sterzata del TRATTORE, causandone lo slittamento e il ribaltamento, specialmente ad alta velocità. Inoltre, lo spazio di frenata può essere compromesso. Ricordate che "spingere" l'acceleratore o slittare può causare l'espulsione all'indietro di pietre sciolte nella traiettoria di un altro pilota. Non fatelo mai deliberatamente.

In caso di slittamento o scivolata, può essere utile girare il volante nella direzione dello slittamento fino a riprendere il controllo. Non bloccare mai i freni né le ruote. Rispettare e seguire tutti i segnali segnalati. Sono lì per aiutare voi e gli altri. Gli ostacoli sul "percorso" devono essere superati con cautela. Ciò include rocce smosse, alberi caduti, superfici scivolose, recinzioni, pali, terrapieni e avvallamenti. È opportuno evitarli quando possibile. Ricordate che alcuni ostacoli sono troppo grandi o pericolosi per

essere superati a piedi e devono essere evitati. Piccoli massi o alberi caduti possono essere attraversati in sicurezza, avvicinandosi con un angolo di 90°. Regolate la velocità senza perdere slancio e non "spingete" l'acceleratore. Tenete saldamente il volante. Non tentate di sollevare le ruote anteriori del TRATTORE da terra.

Tenete presente che l'oggetto potrebbe essere scivoloso o muoversi durante l'attraversamento.

Quando si guida su colline o pendii, due cose sono molto importanti. Siate preparati a superfici scivolose o variazioni del terreno e ostacoli e assumete una posizione corretta del corpo.

In discesa

Azionare gradualmente il freno per evitare lo sbandamento. Non procedere per inerzia utilizzando solo la compressione del motore o in folle.

Decelerare mentre si affronta una discesa scivolosa potrebbe causare lo sbandamento del TRATTORE. Mantenere una velocità costante e/o accelerare leggermente per riprendere il controllo. Cercare di evitare pendenze ripide. Se non si presta attenzione, si potrebbe ribaltarsi durante la discesa.

Salita

Prima di affrontare una salita, tenete a mente questi aspetti. La salita dovrebbe essere tentata solo da operatori esperti. Iniziate su pendenze non molto ripide. Guidate sempre in linea retta in salita. Inserite una marcia più bassa e accelerate prima di iniziare la salita. Cercate di mantenere una velocità costante e utilizzate l'acceleratore gradualmente per evitare un'accelerazione brusca. Una pendenza ripida, un cambiamento improvviso del terreno o il passaggio di una ruota su un ostacolo potrebbero avere un forte impatto sulla stabilità, poiché sollevano la parte anteriore del TRATTORE aumentando il rischio di ribaltamento. Alcune pendenze sono troppo ripide per fermarsi o recuperare in sicurezza dopo un tentativo di salita fallito. Cercate di evitare le pendenze ripide.

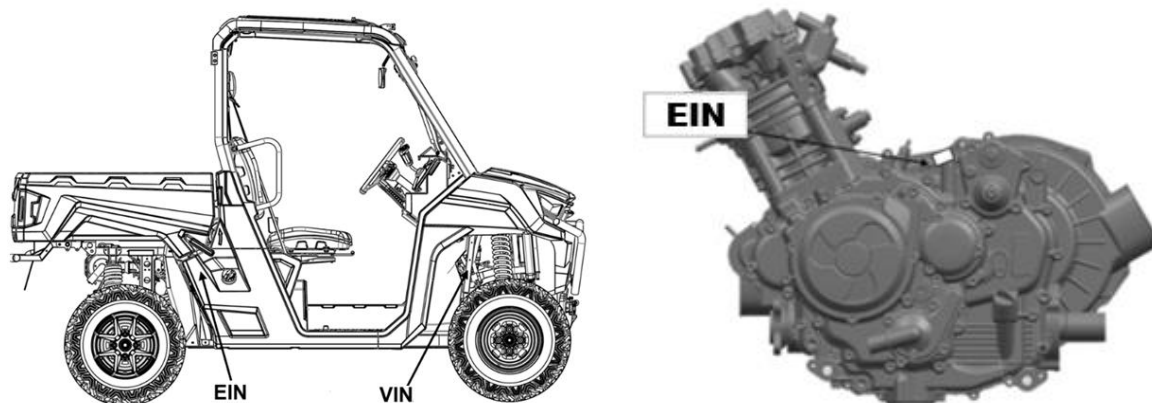
Se non si presta attenzione, si rischia di ribaltarsi durante la salita. Se la salita è troppo ripida e non è possibile procedere o il TRATTORE inizia a scivolare all'indietro, azionare il freno facendo attenzione a non scivolare. Quando il TRATTORE inizia a ribaltarsi, tenere mani e piedi all'interno del TRATTORE per evitare lesioni. Non cercare di trattenere il TRATTORE se inizia a ribaltarsi. Tenersi a distanza. Non superare la cima della collina ad alta velocità. Potrebbero esserci ostacoli, inclusi bruschi cambiamenti di pendenza.

IMPORTANTE SUL PRODOTTO

Leggere attentamente le etichette con le istruzioni e i simboli contenenti le informazioni di sicurezza.

Chiunque guidi questo TRATTORE deve leggere e comprendere queste informazioni prima di mettersi alla guida.

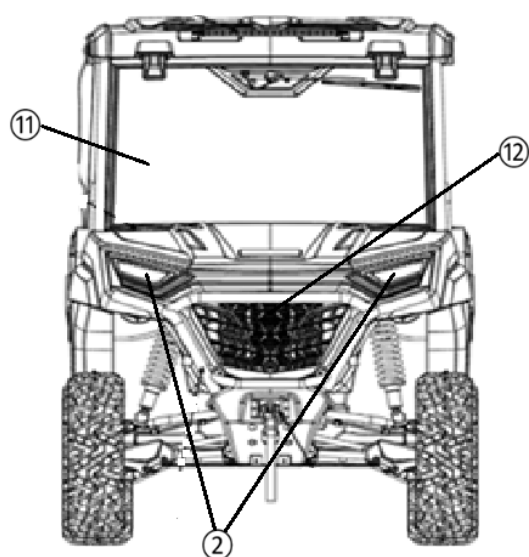
POSIZIONE DEL NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE E DEL TRATTORE



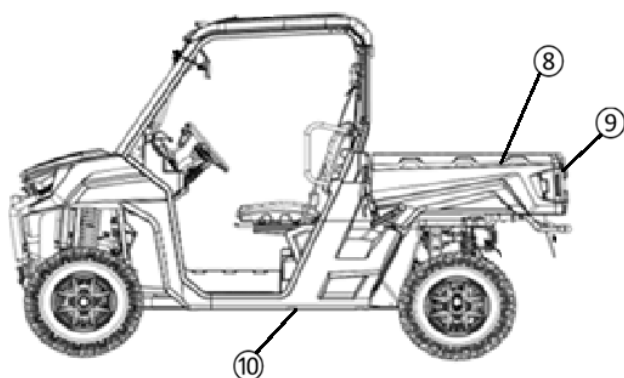
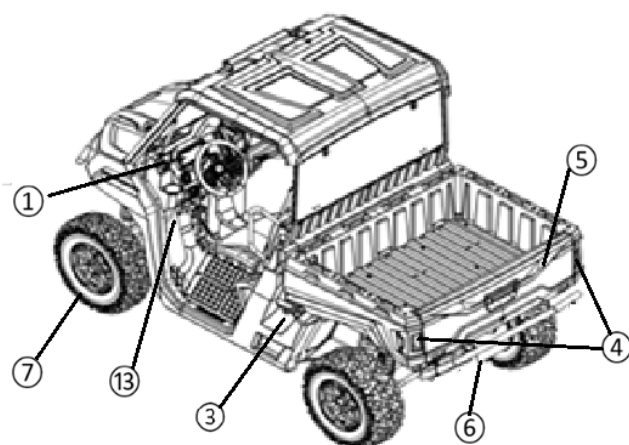
1. EIN (numero di identificazione del motore sul lato sinistro del motore – vedere il disegno sopra)
2. VIN (numero di identificazione del TRATTORE sul lato anteriore destro del telaio – vedere il disegno sopra)

DESCRIZIONE E IDENTIFICAZIONE DELLE CARATTERISTICHE

NOTA: Alcuni comandi/strumenti/attrezzature sono opzionali.

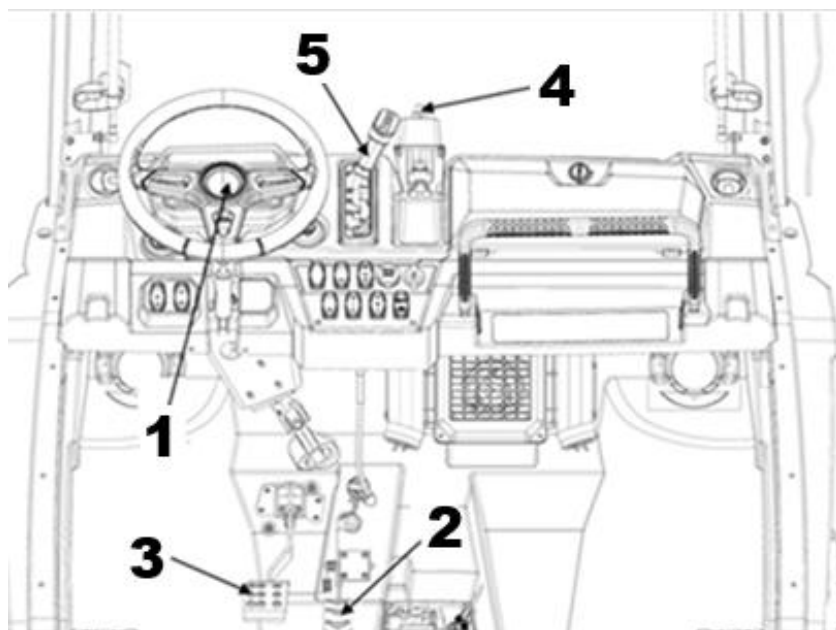


- 1. Console
- 2. Fari
- 3. Tappo del serbatoio
- 4. Portellone posteriore
- 5. Luci posteriori
- 6. Gancio di traino
- 7. Ruota / Pneumatico
- 8. Cassone
- 9. Leva di sgancio del cassone
- 10. Telaio della cabina
- 11. Parabrezza
- 12. Radiatore / Condensatore di raffreddamento ad aria
- 13. Porta / reti (se in dotazione)



COMANDI PRINCIPALI - CONSOLE

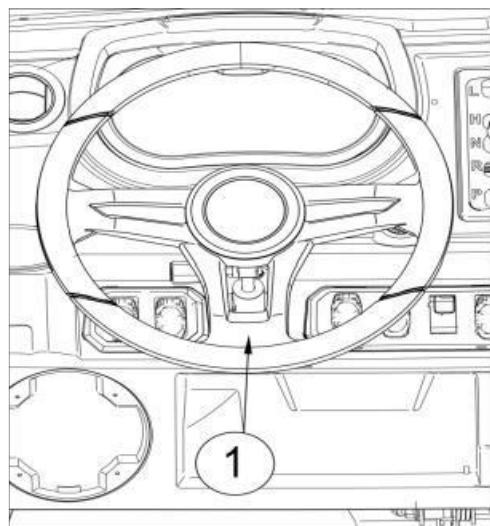
È importante conoscere la posizione e il funzionamento di tutti i comandi, nonché sviluppare e mettere in pratica un loro utilizzo fluido e coordinato.



- 1. *Volante*
- 2. *Pedale dell'acceleratore*
- 3. *Pedale del freno*
- 4. *Freno di stazionamento*
- 5. *Leva del cambio*

(1) Volante

Il volante si trova davanti al sedile del conducente. Il volante permette di sterzare il TRATTORE a sinistra o a destra. Ruotare il volante nella direzione in cui si desidera andare.



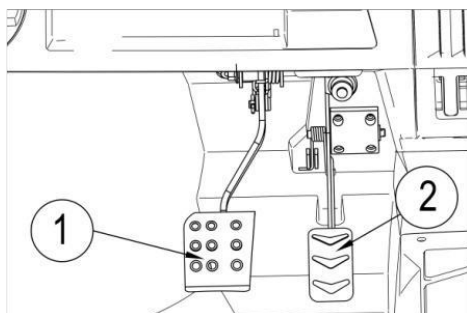
- 1. *Volante*

Afferrare il volante con entrambe le mani, senza avvolgere i pollici attorno al volante.

NOTA: su sentieri accidentati o quando si supera un ostacolo, il volante potrebbe sbalzare improvvisamente da un lato, causando lesioni alle mani o ai polsi se i pollici sono avvolti attorno al volante.

(2) Pedale dell'acceleratore

Il pedale dell'acceleratore 2 si trova alla destra del pedale del freno 1. Il pedale dell'acceleratore regola il regime del motore.



1. Pedale del freno

2. Pedale dell'acceleratore

Per aumentare o mantenere la velocità del TRATTORE, premere il pedale dell'acceleratore con il piede destro. Per diminuire la velocità del TRATTORE, rilasciare il pedale dell'acceleratore. Il pedale dell'acceleratore è caricato a molla e dovrebbe tornare in posizione di riposo (minimo) quando non viene premuto.

NOTA: Il pedale dell'acceleratore non deve mai essere smontato.

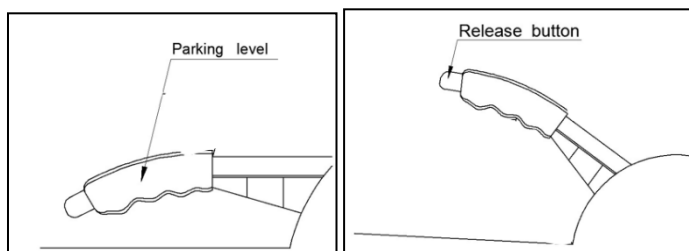
(3) Pedale del freno

Il pedale del freno 1 si trova sul lato sinistro del pedale dell'acceleratore 2. La funzione del pedale del freno è quella di rallentare

o arrestare il TRATTORE.

Per ridurre la velocità del TRATTORE o per arrestarlo, premere il pedale del freno con il piede destro. Il pedale del freno è caricato a molla e dovrebbe tornare in posizione di riposo quando non viene premuto.

(4) Freno di stazionamento



1. Non in posizione di stazionamento

2. In posizione di parcheggio

Tirare verso l'alto la leva del freno di stazionamento in modo che l'unità possa innestare il freno.

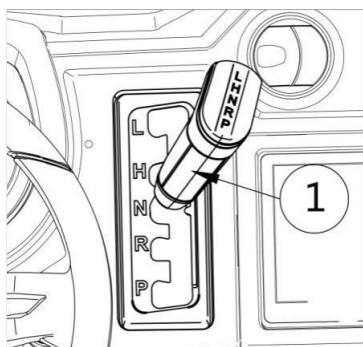
Per rilasciare il freno, premere il pulsante nella parte anteriore della leva del freno di stazionamento, quindi spingere la leva verso il basso.

ATTENZIONE:

- Azionare sempre il freno di stazionamento quando si lascia il TRATTORE.
- Se necessario, regolare il cavo del freno di stazionamento.
- Assicurarsi di rilasciare completamente la leva del freno di stazionamento prima di avviare il TRATTORE.

(5) Leva del cambio

La leva del cambio si trova sulla console superiore a destra del volante. La leva del cambio serve a cambiare la posizione del cambio.



1. Leva del cambio

L: Marcia bassa

H: Marcia alta

N: Folle

R: Retromarcia

P: Freno di stazionamento

Il TRATTORE deve essere fermo e i freni devono essere azionati prima di selezionare qualsiasi marcia.

ATTENZIONE! Questo cambio non è progettato per cambiare marcia mentre il TRATTORE è in movimento. Cambiare marcia durante la guida causerà danni al TRATTORE.

L: Marcia bassa

ATTENZIONE! Questa posizione seleziona la gamma di velocità basse del cambio. Consente al TRATTORE di muoversi lentamente con la coppia massima alle ruote.

NOTA: Utilizzare la gamma di velocità basse per trainare un rimorchio, trasportare carichi pesanti, superare ostacoli o guidare in salita e in discesa.

H: Marcia alta

Questa posizione seleziona la gamma di velocità alta del cambio. È la gamma di velocità di guida normale. Consente al TRATTORE di raggiungere la velocità massima.

N: Folle

La posizione di folle disinnesta il cambio.

R: Retromarcia

La posizione di retromarcia consente al TRATTORE di muoversi all'indietro.

AVVERTENZA! Durante la marcia in retromarcia in discesa, la forza di gravità può aumentare la velocità del TRATTORE oltre il limite impostato per la retromarcia.

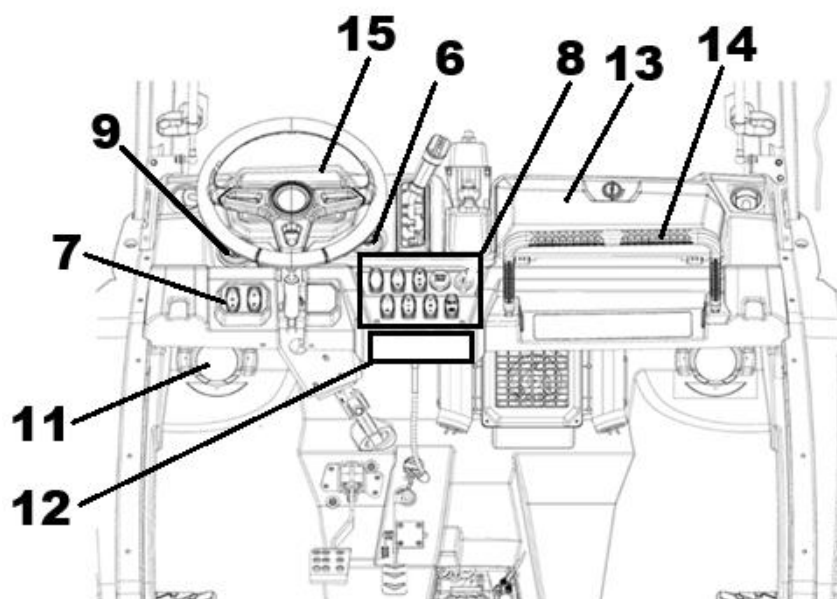
P: Parcheggio

La posizione di parcheggio blocca il cambio per impedire il movimento del TRATTORE.

AVVERTENZA! Utilizzare sempre la posizione PARK (P) quando il TRATTORE non è in funzione. Il TRATTORE può spostarsi se la leva del cambio non è impostata su P (PARK).

COMANDI SECONDARI - CONSOLE

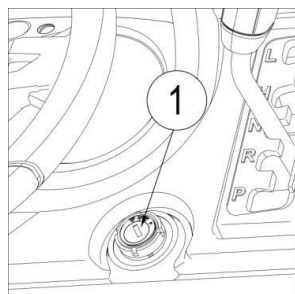
NOTA: Le funzioni del TRATTORE acquistato potrebbero differire leggermente da quelle illustrate nelle immagini del presente manuale; fare riferimento alle funzioni effettive del TRATTORE acquistato.



COMANDI SECONDARI

(6) Interruttore di accensione e chiave

L'interruttore di accensione si trova nella parte superiore della console.



1. Interruttore di accensione

NOTA: Verificare innanzitutto che la leva del cambio sia in posizione P o N prima di ruotare la chiave in posizione "ON".

L'interruttore di accensione è un interruttore a tre posizioni azionato da chiave. La chiave può essere rimossa dall'interruttore quando questo è in posizione OFF.

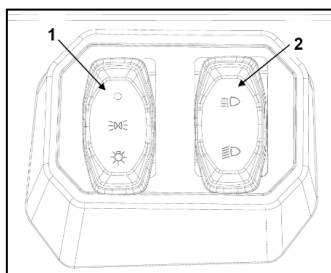
OFF	Il motore è spento. I circuiti elettrici sono disattivati, eccetto Acc 12V.
ON	I circuiti elettrici sono accesi. È possibile utilizzare le apparecchiature elettriche.
START	Girare la chiave in posizione START per innestare l'avviamento elettrico. Quando viene rilasciata, la chiave torna in posizione ON.

- Non azionare l'avviamento elettrico in modo continuo per più di 5 secondi, poiché si potrebbero verificare danni all'avviamento. Attendere almeno 5 secondi tra un'operazione e l'altra dell'avviamento elettrico per consentirne il raffreddamento.

- Non azionare ripetutamente la chiave con il motore in funzione, poiché ciò potrebbe danneggiare l'avviamento elettrico.

NOTA: Ricordare che tenere le luci accese a motore spento scarica la batteria. Portare sempre l'accensione su OFF dopo aver spento il motore.

(7) Interruttore luci di marcia



1. Interruttore luci di marcia OFF/ON

2. Selettore luci anabbaglianti/abbaglianti

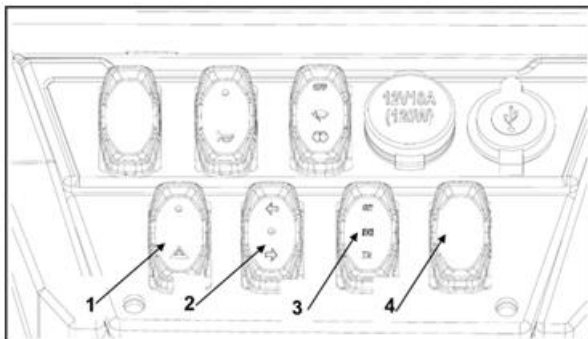
L'interruttore luci anabbaglianti/abbaglianti/spento si trova sulla console superiore.

Portare l'interruttore su "  " per accendere gli anabbaglianti e le luci posteriori.

Posizionare l'interruttore su "  " per accendere gli abbaglianti e le luci posteriori.

(8) Interruttori sul cruscotto

Interruttori della fila inferiore.



[1]. Pulsante delle luci di emergenza

[2]. Interruttore delle luci di posizione

[3]. Interruttore del verricello

[4]. Opzionale

[1]. Pulsante luci di emergenza

Pulsante luci di emergenza Quando ci si ferma a bordo strada o su un sentiero, utilizzare l'interruttore delle luci di emergenza per avvisare gli altri di una situazione di emergenza.

[2]. Interruttore luci indicatori di direzione

L'interruttore degli indicatori di direzione può essere utilizzato in curva per avvisare i TRATTORI circostanti. Premere la parte superiore del pulsante per attivare l'indicatore di direzione sinistro e la parte inferiore del pulsante per attivare l'indicatore di direzione destro. Per disattivare gli indicatori di direzione, portare l'interruttore in posizione "0".

[3]. Interruttore di comando del verricello (se in dotazione)

Il verricello può essere azionato utilizzando l'interruttore di comando del verricello.

NOTA: l'uso intensivo del verricello per un lungo periodo di tempo può scaricare la batteria.

I seguenti consigli aiutano a ridurre il rischio di scaricare la batteria:

Srotolare sempre manualmente: sbloccare la fune utilizzando la maniglia, quindi tirare la cinghia del gancio per srotolarla.

Si raccomanda di mantenere il TRATTORE in funzione durante l'uso del verricello. Non arrestare il TRATTORE immediatamente dopo l'uso del verricello per consentire alla batteria di ricaricarsi.

Inoltre, quando si utilizza il verricello per più di 30 secondi, si raccomanda di aumentare il numero di giri del motore (RPM) fino a 3000 RPM per aumentare la potenza di ricarica della batteria.

NOTA: assicurarsi che il TRATTORE sia in FOLLE (N) prima di aumentare il numero di giri del motore.

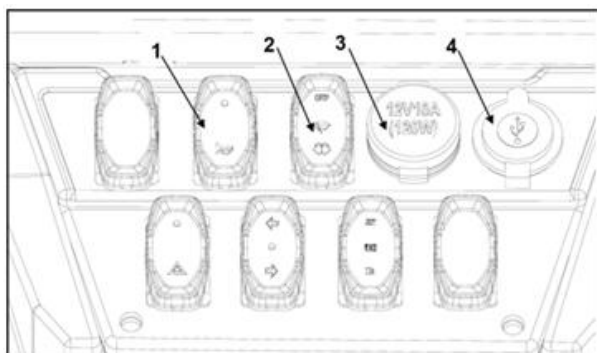
Per ulteriori informazioni sul verricello, consultare il manuale ***"Istruzioni di montaggio e funzionamento"***.

Per alimentare il TRATTORE senza avviare il motore, consultare la sezione IMPIANTO ELETTRICO.

[4]. Interruttore opzionale

Spazio vuoto per eventuali interruttori accessori.

Interruttori della fila superiore.



[1]. Interruttore del clacson

[2]. Tergicristalli e lavacristalli

[3]. Presa ausiliaria CC

[4]. Porta USB

[1]. Interruttore del clacson

La funzione principale del clacson è quella di emettere un suono per avvertire i TRATTORI e i pedoni di prestare attenzione alla sicurezza e aumentare la sicurezza di guida.

[2]. Tergicristallo e lavacristallo

L'attivazione del tergicristallo e del lavacristallo mantiene pulito il parabrezza, consentendo una migliore visibilità della strada.

[3]. Presa ausiliaria CC

La presa ausiliaria CC si trova su entrambi i lati del pannello frontale. Questa presa può essere utilizzata con lettori portatili compatibili. Utilizzare la presa CC solo quando il motore è in funzione.



Capacità nominale massima della presa ausiliaria CC: 12 V CC, 120 W (10 A)

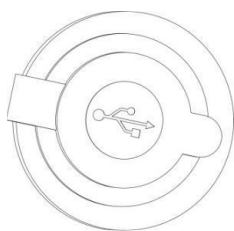
NOTA: coprire la presa con il tappo quando non è in uso.

ATTENZIONE:

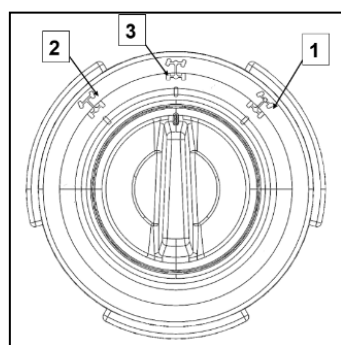
- Non utilizzare accessori che richiedono una potenza superiore alla capacità massima sopra indicata. Ciò potrebbe sovraccaricare il circuito e causare la fusione del fusibile.
- Se gli accessori vengono utilizzati a motore spento o con i fari accesi, la batteria si scaricherà e l'avviamento del motore potrebbe risultare difficile.
- Non utilizzare l'accendisigari dell'auto o altri accessori con una spina che si surriscalda.

[4]. Porta USB

Questa porta è uno standard di bus seriale per dispositivi esterni con interfacce di ingresso e uscita come la porta USB o la porta di tipo C.



(9) Blocco del differenziale anteriore / Interruttore 2WD / 4WD



- [1]. Blocco del differenziale anteriore
- [2]. Interruttore 2WD (trazione a 2 ruote)
- [3]. Selettore 4WD (trazione integrale)

Il selettore del bloccaggio del differenziale anteriore / 2WD (trazione a 2 ruote motrici) / 4WD (trazione a 4 ruote motrici) si trova sul lato sinistro del volante. Questo selettore consente di scegliere tra il bloccaggio del differenziale anteriore, la trazione 2WD e la trazione 4WD quando il TRATTORE è fermo.

Utilizzare il selettore per decidere il tipo di trazione desiderato in base alle proprie esigenze, ruotando il selettore nella posizione scelta.

NOTA: tutte le scelte relative alla trazione del TRATTORE devono essere effettuate da fermo con il motore al regime minimo. Se il selettore viene utilizzato durante la marcia, potrebbero verificarsi danni meccanici.

NOTA: Se le ruote posteriori slittano, rilasciare l'acceleratore e attendere che il motore torni al minimo prima di selezionare la modalità a trazione integrale.

[1]. Posizione di bloccaggio del differenziale anteriore

La posizione del differenziale sull'interruttore consente di bloccare il differenziale anteriore.

[2]. Posizione 2WD (trazione a 2 ruote) / 4WD (trazione a 4 ruote)

È possibile selezionare la modalità a due o quattro ruote motrici ruotando l'interruttore in posizione

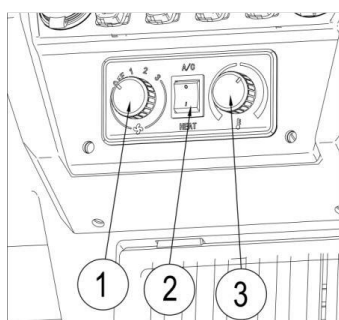
(10) Specchietto interno (se in dotazione)

Osservare il traffico dietro il TRATTORE. Lo specchietto può essere regolato in base alle preferenze del conducente.

(11) Altoparlanti (se in dotazione)

Gli altoparlanti dell'impianto di intrattenimento sono situati sotto il cruscotto su entrambi i lati del TRATTORE.

(12) Riscaldamento e aria condizionata (se in dotazione)



[1]. Interruttore di comando della ventola rotante

[2]. Interruttore dell'aria condizionata

[3]. Interruttore rotante di regolazione della temperatura

[1]. Manopola di regolazione della ventola

Per azionare il riscaldamento della cabina, ruotare il comando della ventola 1 sulla velocità desiderata. L'impostazione all'estrema sinistra spegne la ventola.

[2]. Interruttore A/C

Premere la parte superiore dell'interruttore dell'aria condizionata 3 per attivare l'impianto di climatizzazione. Serve per raffreddare o sbrinare l'abitacolo o il parabrezza.

[3.] Manopola di regolazione della temperatura

Regolare la temperatura ruotando il comando della temperatura 3 sull'impostazione di riscaldamento desiderata. Ruotare il comando in senso orario per aumentare il riscaldamento o in senso antiorario per diminuirlo.

(13) Vano portaoggetti anteriore

Posto comodo per tenere gli oggetti personali.

AVVERTENZA! Chiudere sempre il coperchio prima di mettersi alla guida.

(14) Manubrio del passeggero

La maniglia per il passeggero si trova sul lato destro del TRATTORE e serve al passeggero per tenersi durante la guida.

AVVERTENZA! Il passeggero deve tenere sempre le mani sulla maniglia in caso di ribaltamento del TRATTORE. Si raccomanda di farlo anche durante la guida quotidiana.

(15) Quadro strumenti multifunzione

Funzioni del quadro strumenti:

1. Indicatore di velocità

2. Indicatore della velocità del motore

3. Indicatore del livello del carburante

4. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore

5. Contachilometri totale

6. Contachilometri parziale A

7. Contachilometri parziale B

8. Ore motore (Giro A)

9. Ore motore (Giro B)

10. Spia di avvertimento tensione batteria

11. Ora

12. Indicatore della marcia inserita

13. Indicatore 2WD/4WD e bloccaggio del differenziale

14. Spia di avvertimento EPS

15. Spia di avvertimento motore

16. Spia di pressione dell'olio

17. Indicatore luci

18. Spia del rimorchio

19. Spia di avvertimento impianto frenante

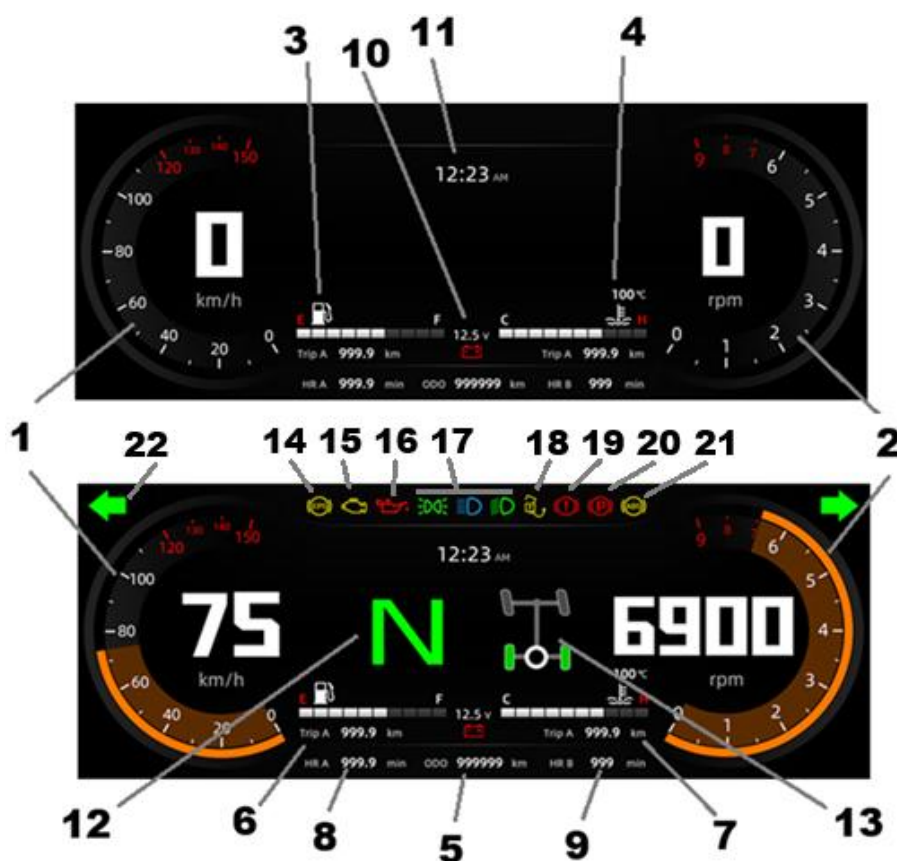
20. Spia del freno di stazionamento

21. Spia ABS (se presente)

22. Indicatori di direzione

23. Allarmi

24. Impostazioni MENU



1) **Indicatore del tachimetro**

Il valore della velocità verrà visualizzato e aggiornato in tempo reale durante la guida. L'icona passerà da KM/H a MPH a seconda di quanto selezionato.

2) **Indicatore di giri del motore**

Il valore della velocità del motore (RPM) verrà visualizzato e aggiornato mentre si accelera.

3) **Indicatore del livello del carburante**

Le barre sull'indicatore variano da 1 a 10 a seconda della quantità di carburante nel serbatoio. Quando le barre indicano 10, significa che il serbatoio è pieno. Le barre scompariranno man mano che si consuma il carburante. Quando l'ultima barra si illumina di rosso e la spia diventa gialla, indicando la riserva di carburante, fermarsi il prima possibile per fare rifornimento.

Esempio di serbatoio pieno di benzina:



Esempio di serbatoio in riserva di benzina:



4) **Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore**

Le barre sull'indicatore vanno da 1 a 10 a seconda della situazione. Il numero di barre si adatta in base alla temperatura del liquido di raffreddamento.

La temperatura del liquido di raffreddamento è indicata sopra l'icona (esempio di seguito):



Quando la temperatura del liquido di raffreddamento è elevata (≥ 115 °C), l'indicatore diventa rosso e segnala che il motore si sta surriscaldando (esempio di seguito):



Spegnere il motore. Controllare il liquido di raffreddamento e rabboccarlo se necessario. Se il problema si ripete, contattare un concessionario autorizzato. Non utilizzare il TRATTORE finché non è stato riparato.

5) **Contachilometri totale**

Mostra il totale effettivo dei chilometri percorsi dal TRATTORE.

6) **Contachilometri parziale A**

Visualizza il chilometraggio parziale del TRATTORE. Intervallo di visualizzazione: 0~999,9 km. Quando raggiunge il chilometraggio massimo visualizzabile di 999,9 km, si azzerava automaticamente e ricomincia

a contare. È possibile azzerare manualmente il contachilometri **"Trip A"** tenendo premuta l'area **"Trip A"** per 3 secondi.

A black rectangular display with white text showing "Trip A 999.9 km".

7) Contachilometri di viaggio B

Visualizza il chilometraggio del viaggio del TRATTORE. Intervallo di visualizzazione: 0~999,9 km. Quando raggiunge il chilometraggio massimo visualizzabile di 999,9 km, si azzerava automaticamente e ricomincia a contare. È possibile azzerare manualmente il chilometraggio **del "Viaggio B"** tenendo premuta l'area **"Viaggio B"** per 3 secondi.

A black rectangular display with white text showing "Trip B 999.9 km".

8) Ore motore Trip A

Visualizza il tempo di funzionamento cumulativo dopo l'avvio del motore del TRATTORE. Intervallo di visualizzazione: 0~999 min. Quando raggiunge il tempo massimo visualizzabile di 999 min, si azzerava automaticamente e ricomincia a contare. Azzeramento manuale del tempo **"HR A"**: è possibile premendo e tenendo premuta l'area **"HR A"** per 3 secondi.

A black rectangular display with white text showing "HR A 999 min".

9) Ore motore Trip B

Visualizza il tempo di funzionamento singolo dopo l'avvio del motore del TRATTORE. Intervallo di visualizzazione: 0~999 min. Quando raggiunge il tempo massimo visualizzabile di 999 min, si azzerava automaticamente e ricomincia a contare. Il display si azzerava dopo ogni accensione. Azzeramento manuale del tempo **"HR B"**: È possibile azzerarlo tenendo premuta l'area **"HR B"** per 3 secondi.

A black rectangular display with white text showing "HR B 999 min".

10) Spia di avviso tensione batteria

Il valore della tensione e il colore dell'indicatore cambiano in base alla tensione effettiva della batteria. Se l'indicatore è rosso, significa che il valore della tensione è inferiore a 12,3 V. Se l'indicatore è bianco, significa che il valore della tensione è superiore a 12,3 V.

11) Ora

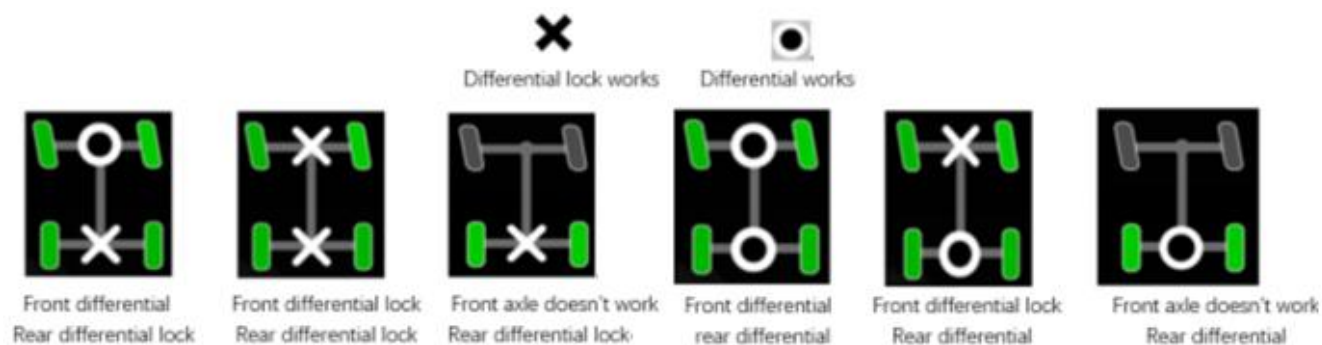
12) Indicatore della posizione del cambio

Visualizza la marcia attualmente inserita nella trasmissione del TRATTORE.

A gear position indicator with five colored boxes: a green box with 'L', a green box with 'H', a green box with 'N', a yellow box with 'R', and a red box with 'P'.

13) Indicatore 2WD/4WD e bloccaggio del differenziale

L'indicatore mostra quale sistema è attivato sul TRATTORE. Sul lato sinistro è riportata la descrizione di ciascuna possibile configurazione del sistema (NOTA: non tutte le modalità potrebbero essere presenti sul TRATTORE come indicato nell'immagine sottostante).



14) Spia di avvertimento EPS

Quando questa spia è accesa, l'EPS non funziona. Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

15) Spia di avvertimento del motore

Dopo aver acceso l'interruttore di accensione, la spia deve accendersi e spegnersi immediatamente dopo l'avvio del motore. Se la spia rimane accesa mentre il motore è in funzione, significa che il sistema presenta un errore.

Quando alcune parti del motore elettrico sono difettose, la spia di controllo del motore si accenderà; il TRATTORE potrà comunque funzionare, ma le prestazioni di guida potrebbero peggiorare, il che indica che il TRATTORE necessita di riparazioni.

16) Spia di pressione dell'olio

Quando questa spia si accende, indica una bassa pressione dell'olio.

ATTENZIONE! Se la spia non si spegne subito dopo l'avvio del motore, spegnere immediatamente il motore. Controllare il livello dell'olio motore. Rabboccare se necessario. Se il livello dell'olio è corretto, rivolgersi a un concessionario autorizzato ANOTHER EUROPE TRATTORE. Non utilizzare il TRATTORE finché non è stato ispezionato e riparato.

17) Indicatori luminosi

Fari abbaglianti:  ; Luci anabbaglianti: 

Luci di posizione: 

Quando la spia è accesa, i fari sono accesi.

18) Spia del rimorchio

Quando il connettore elettrico del rimorchio è collegato alla presa del trattore, la spia del rimorchio è accesa.

19) Spia di avvertimento dell'impianto frenante

Quando il livello del liquido dei freni scende al di sotto del minimo, la spia di avvertimento dell'impianto frenante si accende. Controllare il livello del liquido dei freni e rabboccarlo se necessario. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un concessionario autorizzato. Non utilizzare il TRATTORE finché non è stato riparato.

20) Spia di avvertimento del freno di stazionamento

Quando la leva del freno di stazionamento è azionata, la spia di avvertimento è accesa. Quando si rilascia il freno di stazionamento, la spia si spegne.

21) Indicatore ABS (se in dotazione) – questa funzione non è disponibile sul TRATTORE

22) Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione sinistro o destro si accendono quando l'interruttore degli indicatori di direzione è in posizione ON. Si attivano automaticamente anche quando il freno di stazionamento non è inserito e l'operatore non è seduto al posto di guida. Entrambi gli indicatori funzionano quando l'interruttore delle luci di emergenza è in posizione ON.

23) Allarmi

Entrambe le spie si accendono quando l'operatore non è seduto al posto di guida e la leva del freno di stazionamento meccanico non è azionata.



24) Impostazioni del menu

Accesso e uscita dal menu: toccare l'area designata sullo schermo per visualizzare le opzioni delle impostazioni del menu.

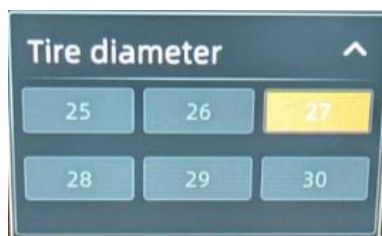


Retroilluminazione: Modalità di regolazione della retroilluminazione e impostazioni del valore di luminosità della retroilluminazione. Le modalità di regolazione della retroilluminazione includono: Manuale / Automatica.



In modalità automatica, sono disponibili 2 livelli di luminosità: Luminoso e Debole. In modalità manuale, la luminosità può essere regolata manualmente da 1 a 100, dove 1 è il livello più basso e 100 il più alto. I valori di luminosità della retroilluminazione possono essere impostati e memorizzati separatamente per quando i fari anabbaglianti sono accesi e quando sono spenti.

Diametro pneumatico: Consente di impostare l'opzione del diametro dello pneumatico. Le impostazioni vengono memorizzate dopo la regolazione.



Modalità EPS: consente di impostare l'opzione della modalità EPS. Le impostazioni vengono memorizzate dopo la regolazione.



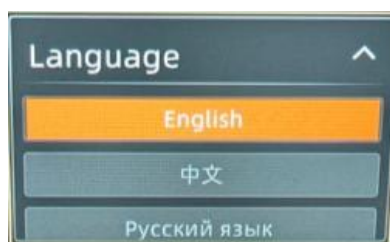
Orologio: consente di impostare e memorizzare la modalità dell'orologio (formato 24 ore, formato 12 ore) e di regolare l'ora.



Unità: permette di impostare e memorizzare le unità metriche e imperiali.



Lingua: consente di impostare e memorizzare italiano, inglese o altre lingue.

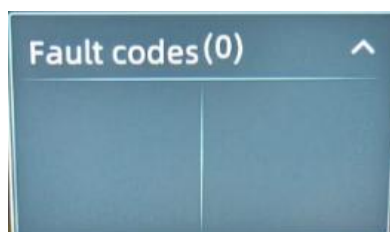


Informazioni sulla manutenzione: Visualizza la distanza rimanente fino al prossimo intervento di manutenzione. Promemoria di manutenzione iniziale a 500 km, seguito da intervalli successivi di 2000 km.

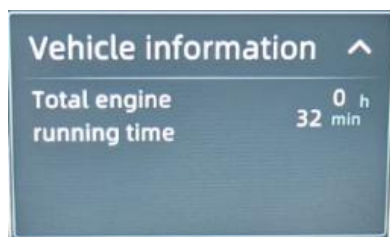


Quando il chilometraggio residuo di manutenzione raggiunge 0 km, una finestra pop-up richiederà un'operazione di azzeramento. Cliccando sul pulsante "Sì" si azzererà il chilometraggio di manutenzione; cliccando sul pulsante "No" non si azzererà il chilometraggio di manutenzione (la finestra pop-up verrà chiusa) e la finestra pop-up riapparirà dopo che il sistema sarà stato riacceso.

Codice di errore: visualizza il codice di errore quando il TRATTORE presenta un guasto specifico.



Informazioni sul TRATTORE: Visualizza il tempo di funzionamento totale dall'avvio del TRATTORE.



(16) Reti per cabina

Una volta installate, controllare sempre che le reti della cabina e i fermi siano ben fissati e non presentino segni di usura o danni prima di ogni utilizzo del TRATTORE.

AVVERTENZA! Guidare questo TRATTORE senza utilizzare le reti della cabina (o le porte, se in dotazione) aumenta il rischio di lesioni gravi o morte in caso di incidente o ribaltamento. Le reti della cabina (o le porte) devono essere utilizzate in ogni momento sia dall'operatore che dai passeggeri. Assicurarsi che tutti i chiavistelli siano fissati prima di utilizzare il TRATTORE.

(17) Kit porte – porte con parabrezza (se in dotazione)

La mezza porta o la porta intera su ciascun lato dell'abitacolo aiuta a mantenere braccia, gambe o spalle all'interno del TRATTORE, riducendo il rischio di lesioni. Le porte possono anche impedire a cespugli o detriti di entrare nell'abitacolo. Prima di ogni viaggio assicurarsi che le porte siano chiuse correttamente.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai il TRATTORE con le porte aperte.

(18) Parabrezza (se in dotazione)

Se installato, il parabrezza protegge il conducente e il passeggero dal vento, dalla pioggia e dalla neve. **AVVERTENZA!** Mantenere sempre pulito il parabrezza per garantire la massima visibilità davanti al TRATTORE.

(19) Tetto e lucernario

Il tetto serve a proteggere il conducente e il passeggero da pioggia, neve e sole.

La luce sul tetto è situata sul tetto e può illuminare l'interno della cabina.

NOTA: L'uso del faretto sul tetto in condizioni di scarsa visibilità con il parabrezza montato sul TRATTORE può causare riflessi sul parabrezza che potrebbero compromettere la visibilità attraverso di esso.

(20) Kit di attrezzi

Questo TRATTORE viene fornito con un kit di attrezzi di base. Si trova all'interno del vano portaoggetti. Questo kit di attrezzi include strumento diagnostico, estraattore per volano, strumento di bloccaggio, estraattore per ruota motrice e strumento per guarnizione idraulica.

(21) Telecamera posteriore (se in dotazione)

La telecamera posteriore è un equipaggiamento opzionale del TRATTORE. Una volta collegata, fornisce al conducente immagini video in diretta della zona retrostante il TRATTORE, consentendogli di verificare la situazione durante la retromarcia.

(22) Specchietto retrovisore centrale (se in dotazione)

Per osservare il traffico dietro al TRATTORE attraverso lo specchietto retrovisore

(23) Specchietti retrovisori laterali (sinistro e destro)

Per osservare il traffico dietro al TRATTORE tramite gli specchietti retrovisori laterali.

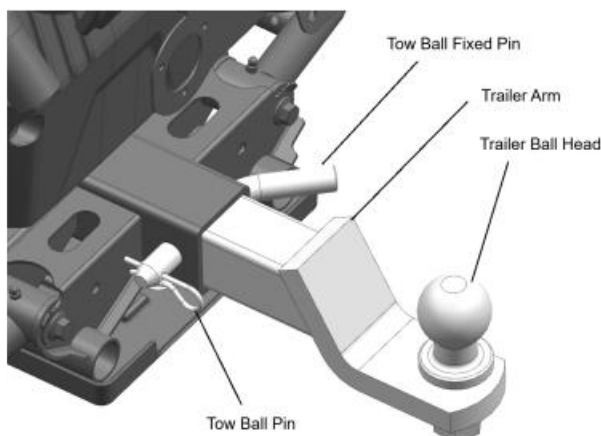
(24) Luce targa

La luce della targa è sempre accesa per illuminare la targa.

(25) Presca per rimorchio

La presa elettrica del rimorchio fornisce alimentazione alle luci del rimorchio. Si trova sul lato posteriore del TRATTORE.

(26) Gancio di traino



Il gancio di traino è montato sul TRATTORE per trainare un rimorchio.

(27) Cassone

Il cassone di carico si trova nella parte posteriore del TRATTORE. Serve per trasportare attrezzature e vari altri carichi.

ATTENZIONE! Non trasportare mai passeggeri sul cassone.

(28) Gancio di traino

Il gancio di traino anteriore per il verricello del TRATTORE si trova all'estremità della fune.

(29) Paraurti anteriore/posteriore

I paraurti laterali anteriori e posteriori sono accessori opzionali del TRATTORE.

(30) Catadiottri posteriori

I catarifrangenti rossi si trovano nella parte posteriore del TRATTORE. Migliorano la visibilità del TRATTORE.

(31) Kit di attrezzi

I kit di attrezzi contengono gli strumenti di base per la riparazione e la manutenzione del TRATTORE.

CARBURANTE

Requisiti del carburante

NOTA: Utilizzare sempre benzina fresca. La benzina si ossida nel tempo. Il risultato è la perdita di ottani, la formazione di composti volatili e la produzione di depositi di gomma e vernice che possono danneggiare l'impianto di alimentazione.

La miscela di carburante con etilene varia a seconda del paese e della regione. Utilizzare sempre il carburante raccomandato – consultare il capitolo CARBURANTE RACCOMANDATO per i dettagli.

Controllare frequentemente eventuali perdite di carburante o anomalie dell'impianto.

I carburanti miscelati con alcool attraggono l'umidità presente nell'aria, il che può portare alla separazione delle fasi del carburante e causare problemi alle prestazioni del motore o danni al motore stesso.

CARBURANTE RACCOMANDATO

Utilizzare benzina E5 / E10 con un numero di ottani minimo di 92.

NOTA: Non sperimentare mai con altri carburanti. L'uso di carburante inappropriato può causare danni al motore o all'impianto di alimentazione.

PROCEDURA DI RIFORNIMENTO

ATTENZIONE! Il carburante è infiammabile ed esplosivo in determinate condizioni. Non utilizzare mai fiamme libere per controllare il livello del carburante. Non fumare e non permettere la presenza di fiamme o scintille nelle vicinanze. Lavorare sempre in un'area ben ventilata.

NOTA: Pulire sempre l'area circostante il tappo del serbatoio da detriti, polvere e sabbia per evitare di contaminare il carburante.

1. Spegnerne il motore

AVVERTENZA! Spegnerne sempre il motore prima di fare rifornimento.

2. Non permettere a nessuno di rimanere seduto sul TRATTORE durante il rifornimento.
3. Svitare lentamente il tappo del serbatoio del carburante di 1 giro in senso antiorario per rimuoverlo.

AVVERTENZA! In presenza di una condizione di pressione differenziale (si avverte un fischio quando si allenta il tappo del serbatoio), far ispezionare e/o riparare il TRATTORE prima di proseguire l'utilizzo.

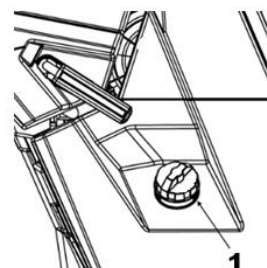
4. Inserire il beccuccio nel bocchettone di rifornimento.

5. Versare il carburante lentamente per consentire all'aria nel serbatoio di fuoriuscire ed evitare il riflusso del carburante. Fare attenzione a non versare il carburante.

6. Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire eccessivamente.

AVVERTENZA! Rimuovere sempre eventuali fuoriuscite di carburante dal TRATTORE

7. Serrare completamente il tappo del serbatoio del carburante in senso orario.



PNEUMATICI

PERICOLO POTENZIALE

Utilizzo del TRATTORE con pneumatici non idonei o con pressione non uniforme.

COSA PUÒ ACCADERE

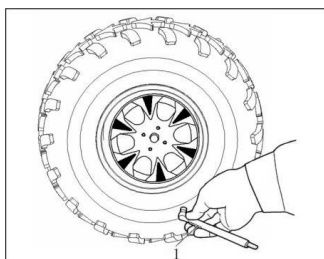
L'uso di pneumatici non idonei su questo TRATTORE o l'utilizzo del TRATTORE con una pressione dei pneumatici non corretta o non uniforme può causare la perdita di controllo, aumentando il rischio di incidenti.

COME EVITARE IL PERICOLO

1. Gli pneumatici indicati nel certificato di conformità sono stati approvati per questo modello. Non sono raccomandate altre combinazioni di pneumatici.
2. Gli pneumatici devono essere regolati alla pressione raccomandata nella tabella delle SPECIFICHE TECNICHE.
3. Controllare e regolare la pressione degli pneumatici quando sono freddi. Una pressione inferiore al minimo specificato potrebbe causare il distacco del tallone dello pneumatico dal cerchione in condizioni di guida difficili.
4. Pressioni più elevate possono causare lo scoppio dello pneumatico. Gonfiare gli pneumatici molto lentamente e con attenzione. Un gonfiaggio rapido potrebbe causare lo scoppio dello pneumatico.

Come misurare la pressione degli pneumatici

Utilizzare il manometro per la pressione degli pneumatici.



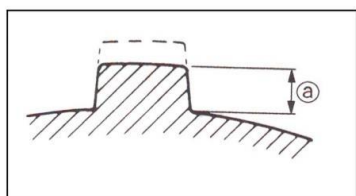
1 - Manometro per pneumatici

NOTA: Il manometro per la pressione degli pneumatici non è incluso nella dotazione standard. Effettuare due misurazioni della pressione degli pneumatici e utilizzare la seconda lettura. Polvere o sporcizia nel manometro potrebbero rendere errata la prima lettura.

Regolare la pressione a pneumatici freddi. Regolare la pressione degli pneumatici secondo quanto raccomandato nella tabella delle SPECIFICHE TECNICHE.

Limite di usura degli pneumatici

Quando il battistrada si riduce a 6 mm a causa dell'usura, sostituire lo pneumatico.



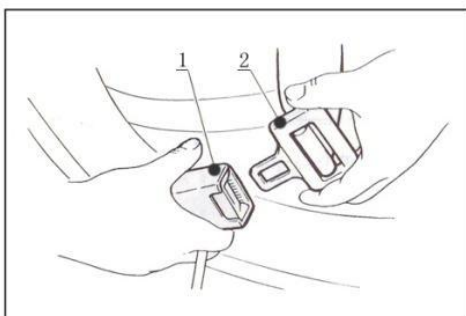
a - Limite di usura degli pneumatici

SEDILI

Cinture di sicurezza

Questo TRATTORE è dotato di cinture di sicurezza a tre punti sia per l'operatore che per il passeggero. Indossare sempre la cintura di sicurezza durante la guida del TRATTORE. Per indossare correttamente la cintura di sicurezza, procedere come segue:

1. Tenere la linguetta mentre si tira la cintura sul bacino e sul torace. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e non sia impigliata in nessuna parte del TRATTORE, nei propri indumenti o in qualsiasi attrezzatura trasportata.
2. Spingere la linguetta nella fibbia fino a sentire un clic. Tirare verso l'alto la linguetta per assicurarsi che sia ben fissata.

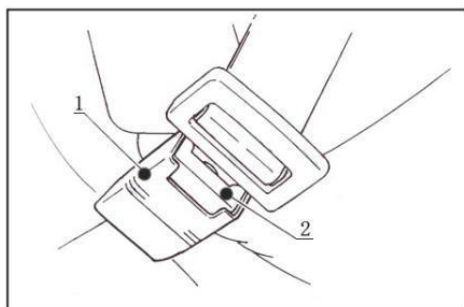


1. *Fibbia*
2. *Piastra di chiusura*

3. Posizionare la parte addominale della cintura in basso sui fianchi. Spingere verso il basso l'estremità della cintura con la fibbia mentre si tira verso l'alto la parte della spalla, in modo che la cintura sia ben aderente ai fianchi.

4. Posizionare la cintura di spalla sopra la spalla e lungo il torace. La cintura di spalla deve aderire al torace. Se è allentata, tirare la cintura fino in fondo e poi lasciarla ritrarre.

5. Per sganciare la fibbia, premere con decisione il pulsante di sgancio.

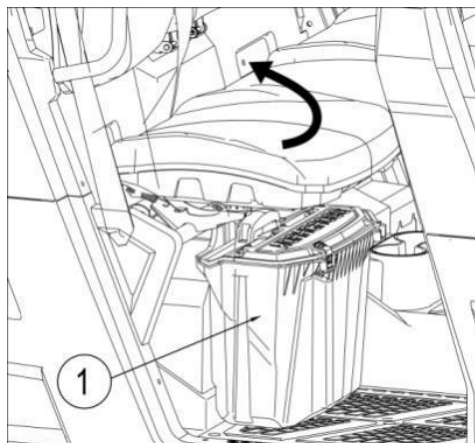


1. *Fibbia*
2. *Pulsante di sgancio.*

AVVERTENZA! Mancato utilizzo della cintura di sicurezza. Utilizzo improprio della cintura di sicurezza. In caso di incidente, aumenta il rischio di morte o di lesioni gravi. Indossare sempre la cintura di sicurezza quando si guida il TRATTORE. Assicurarsi che la cintura di sicurezza aderisca bene ai fianchi e al torace e che sia agganciata saldamente.

6. Il sedile del passeggero non è regolabile.

7. Il sedile del passeggero può essere sollevato per consentire l'accesso al vano portaoggetti rimovibile sotto il sedile. Per sollevare il sedile, tirare la parte anteriore del sedile per sganciarlo e sollevarlo fino a quando non si "aggancia" nella posizione superiore.

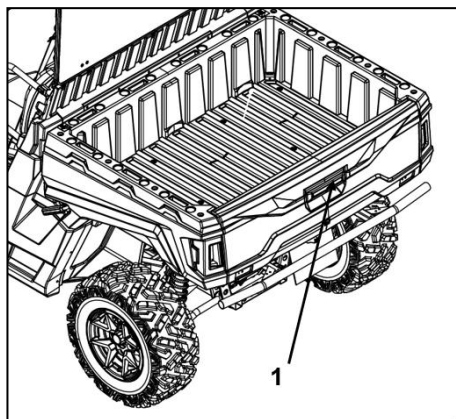


1. *Meccanismo di bloccaggio a scatto dello schienale*

CASSONE DI CARICO

Il TRATTORE è dotato di un cassone inclinabile. Il cassone può essere utilizzato per vari tipi di carico.

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di perdita di controllo o di caduta del carico, utilizzare il cassone solo in conformità con le indicazioni di trasporto e carico riportate nella sezione Informazioni sulla sicurezza.



1. Maniglia del cassone

Suddivisioni del vano di carico

Il cassone può essere facilmente suddiviso in scomparti più piccoli per evitare che i carichi si mescolino. Per fornire un punto di ancoraggio al fine di fissare il carico all'interno del cassone, all'interno dell'area di carico sono presenti 4 ganci di ancoraggio.

NOTA: Non sollevare MAI il TRATTORE utilizzando i ganci di ancoraggio.

PERIODO DI RODAGGIO

Funzionamento durante il rodaggio

Per il TRATTORE è necessario un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento o 300 km.

Motore

Durante il periodo di rodaggio:

- Evitare di utilizzare il motore a pieno regime.
- L'acceleratore non deve superare i 3/4.
- Evitare accelerazioni prolungate.
- Evitare velocità di crociera prolungate.
- Evitare il surriscaldamento del motore.

Freni

ATTENZIONE! I freni nuovi funzioneranno in modo efficiente solo dopo il rodaggio, completato dopo un periodo di circa 50 km.

Cinghia di trasmissione

La nuova cinghia richiede un periodo di rodaggio di 50 km.

PROCEDURE DI BASE

AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Per avviare il motore, la leva del cambio deve essere posizionata su PARK o NEUTRAL.

NOTA: Tenere premuto il pedale del freno.

2. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione e ruotarla in posizione ON.
3. Tenere la chiave in posizione ON fino all'avvio del motore.

NOTA:

- Se il motore non si avvia dopo pochi secondi, non tenere la chiave in posizione ON per più di 10 secondi.
 - Verificare se il serbatoio del carburante è vuoto; in tal caso, riempirlo.
 - Contattare un concessionario autorizzato per assistenza.
4. Rilasciare immediatamente la chiave del motore una volta avviato il motore.

NOTA: Quando la batteria è scarica, il motore non può essere avviato. Far ricaricare o sostituire la batteria.

CAMBIO DELLA SELEZIONE DELLE MARCE

NOTA: È necessario arrestare completamente il TRATTORE e azionare i freni prima di spostare la leva del cambio. Il motore deve funzionare al minimo. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni alla trasmissione.

Per cambiare marcia, spostare la leva del cambio nella posizione desiderata H, L, N, R, P.

SCELTA DELLA MARCIA CORRETTA (BASSA O ALTA)

È importante limitare le situazioni in cui la cinghia di trasmissione slitta eccessivamente. Il motivo principale per cui la cinghia di trasmissione slitta è quando il cambio è in gamma alta mentre dovrebbe essere in gamma bassa.

Prestare attenzione a quanto segue:

MARCIA BASSA - È opportuno utilizzare la marcia bassa ogni volta che:

- Si deve trainare
- Spingere
- Trasporto di un carico
- 4x4
- Buche di fango
- Pozze d'acqua

-Superamento di ostacoli

-Salita con rimorchio

-Salita in salita

Si raccomanda inoltre di utilizzare la marcia ridotta in caso di guida prolungata a velocità inferiori a 24 km/h.

Per informazioni sul rodaggio della cinghia di trasmissione, consultare la sezione "Periodo di rodaggio".

MARCIA ALTA - La marcia alta è la marcia predefinita.

SPEGNIMENTO DEL MOTORE

NOTA:

- Evitare di parcheggiare in pendenza poiché il TRATTORE potrebbe spostarsi involontariamente.
- Mettere sempre il TRATTORE in posizione PARK quando è fermo o parcheggiato per impedirne lo spostamento.
- Evitare di parcheggiare in luoghi dove le parti calde potrebbero causare un incendio.

1. Rilasciare l'acceleratore per consentire al motore di funzionare al minimo.
2. Portare la leva del cambio in posizione PARK. Azionare il freno di stazionamento.
3. Ruotare la chiave nell'interruttore di accensione in posizione OFF per arrestare il TRATTORE.

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

Se il motore si surriscalda, provare quanto segue:

1. Controllare e pulire le alette del radiatore.
2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento e rabboccare se possibile
3. Contattare un concessionario autorizzato il prima possibile.

ATTENZIONE! Il radiatore può essere molto caldo, indossare guanti prima di toccarlo.

ATTENZIONE: Ridurre la velocità del TRATTORE, ma cercare di mantenerlo in movimento per garantire l'afflusso d'aria al radiatore. Se il motore continua a surriscaldarsi dopo circa un minuto, arrestare il TRATTORE e portare la trasmissione in posizione PARK. Spegner il motore. Portare l'interruttore di accensione in posizione ON (NON RIAVVIARE ANCORA IL MOTORE). La ventola del radiatore raffredderà il radiatore. Lasciare raffreddare il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento e rabboccare se possibile.

AVVERTENZA! Non rabboccare mai l'impianto di raffreddamento quando il motore è caldo.

CURA POST-OPERATIVA

Quando il TRATTORE viene utilizzato in ambienti con acqua salata (spiaggia, alaggio/carico di imbarcazioni ecc.), è necessario sciacquarlo con acqua dolce per preservarne lo stato e quello dei suoi componenti. Si raccomanda vivamente di lubrificare le parti metalliche. Questa operazione deve essere eseguita al termine di ogni giornata di lavoro.

Quando TRATTORE viene utilizzato in condizioni di fango, si raccomanda di sciacquarlo per preservarne lo stato e quello dei suoi componenti e per mantenere pulite le luci.

NOTA: Non utilizzare mai idropulitrici ad alta pressione per pulire il TRATTORE. UTILIZZARE SOLO BASSA PRESSIONE (ad esempio un tubo da giardino). L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

RIMESSAGGIO

Quando un TRATTORE non viene utilizzato per più di un mese, è necessario riportarlo correttamente. Eseguire la manutenzione delle parti principali secondo la TABELLA DI MANUTENZIONE.

TRASPORTO

Seguire queste procedure durante il trasporto del TRATTORE:

- Spegnere il motore e rimuovere la chiave per evitare che vada persa durante il trasporto.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia installato correttamente e ben fissato.
- Posizionare la leva del cambio in qualsiasi posizione tranne quella di parcheggio, azionare il freno di stazionamento e impedire al TRATTORE di muoversi.
- Bloccare e fissare sia la parte anteriore che quella posteriore del telaio del TRATTORE al dispositivo di trasporto. Ciò impedirà al TRATTORE di scivolare o spostarsi durante il trasporto.

PROCEDURE SPECIALI

COSA FARE SE C'È ACQUA NEL CVT

Il tappo di scarico del CVT si trova nella parte posteriore del coperchio del CVT. È accessibile dal lato del parafrangente. Ispezionare il tappo di scarico del CVT per verificare la presenza di acqua.

NOTA: Se è entrata acqua nel CVT, limitare l'uso del TRATTORE e portarlo al concessionario autorizzato più vicino per una corretta procedura di pulizia del CVT.

Se è presente acqua, rimuovere il tappo di scarico del CVT per espellerla. Reinstallare il tappo di scarico.

NOTA: Assicurarsi che il tappo di scarico sia inserito correttamente sul coperchio del CVT.

COSA FARE SE C'È ACQUA NEL FILTRO DELL'ARIA

Controllare la presenza di acqua nel filtro dell'aria. Se è presente acqua, premere i morsetti e rimuoverli per scaricare l'acqua dall'alloggiamento del filtro dell'aria. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria e svuotare il serbatoio.

Se durante l'ispezione si verifica quanto segue:

- Se si riscontrano più di 50 ml di acqua.
- Se sono presenti depositi nel serbatoio di scarico della camera di pulizia.
- Se il tubo flessibile è ostruito.

Portare il TRATTORE presso il concessionario autorizzato più vicino per la manutenzione.

In tal caso, il TRATTORE deve essere sottoposto a manutenzione per:

- Pulizia dell'alloggiamento del filtro dell'aria.
- Prese d'aria (ventola di raffreddamento del radiatore, pompa dell'acqua, serbatoio del liquido di raffreddamento, serbatoio del carburante, cambio, differenziale anteriore e trasmissione finale posteriore)
- Pulizia del filtro aria CVT
- Pulizia del CVT
- Ispezione e sostituzione dei lubrificanti secondo necessità (motore, cambio, differenziale anteriore e trasmissione finale posteriore).

NOTA: La mancata manutenzione del TRATTORE può causare danni permanenti ai seguenti componenti, ma non solo:

- Motore e cambio
- Pompa del carburante
- CVT
- Ventola di raffreddamento
- Differenziale anteriore
- Trasmissione finale posteriore

COSA FARE IN CASO DI RIBALTAMENTO DEL TRATTORE

Se il TRATTORE si ribalta o si inclina su un fianco, riportarlo sulle ruote. Ispezionare il TRATTORE per verificare la presenza di eventuali danni.

Se il TRATTORE non presenta danni, consultare la sezione MANUTENZIONE e ispezionare quanto segue.

- Controllare l'alloggiamento del filtro dell'aria per verificare la presenza di accumuli di olio; se si riscontra la presenza di olio, pulire il filtro dell'aria e l'alloggiamento del filtro dell'aria.
- Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore e rabboccare se necessario.
- Controllare il livello dell'olio del cambio e rabboccare se necessario.
- Controllare il livello dell'olio della trasmissione finale posteriore e rabboccare se necessario.
- Controllare il livello del differenziale anteriore e rabboccare se necessario.

Ogni volta che il TRATTORE si ribalta, deve essere ispezionato da un concessionario autorizzato.

COSA FARE QUANDO IL TRATTORE È IMMERSO IN ACQUA

Se il TRATTORE è sommerso, spegnere immediatamente il motore. Non utilizzare:

- Qualsiasi apparecchiatura elettrica
- Verricello

NOTA: L'immersione del TRATTORE può causare gravi danni se non viene seguita la corretta procedura di riavvio.

Non appena il TRATTORE viene rimosso dall'acqua, eseguire le seguenti operazioni:

- Svuotare l'alloggiamento del filtro dell'aria. Vedere la procedura in questa sottosezione.
- Svuotare il CVT. Vedere la procedura in questa sottosezione.

NOTA: La manutenzione del TRATTORE deve essere eseguita il prima possibile da un concessionario autorizzato.

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

Questa sezione include le istruzioni per le procedure di manutenzione di base.

AVVERTENZA! Spegner il motore e seguire queste procedure di manutenzione quando si esegue la manutenzione. Se non si seguono le corrette procedure di manutenzione, si può essere feriti da parti calde, parti in movimento, elettricità, sostanze chimiche o altri pericoli.

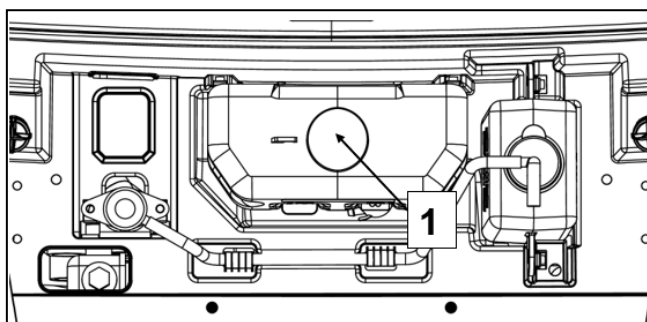
AVVERTENZA! Una volta rimosso, il dispositivo di bloccaggio deve essere sempre sostituito con uno nuovo (ad es. linguetta di bloccaggio, dispositivo di fissaggio autobloccante, ecc.),

PARABREZZA INTERAMENTE IN VETRO CON TERGICRISTALLO

Questo TRATTORE potrebbe essere dotato di parabrezza interamente in vetro e tergicristallo.

Rabbocco del liquido lavavetri:

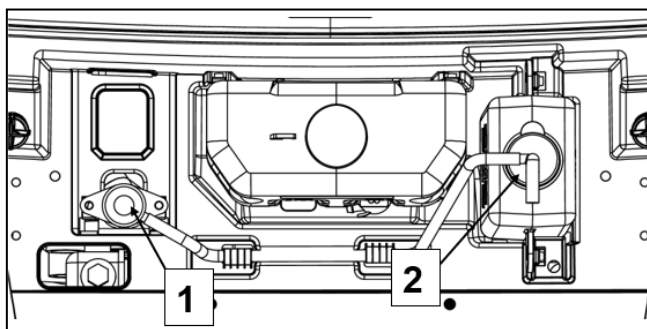
1. Aprire il cassone.
2. Sollevare il coperchio di ispezione e rimuovere il tappo del serbatoio del liquido lavavetri.
3. Riempire il serbatoio del liquido lavavetri.



1. Tappo del serbatoio del liquido lavavetri

LIVELLO DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA! Controllare il livello del liquido di raffreddamento a motore spento. Non aggiungere mai liquido di raffreddamento nell'impianto di raffreddamento quando il motore è caldo.



1. Tappo del radiatore

2. Serbatoio del liquido di raffreddamento del motore

1. Posizionare il TRATTORE su una superficie piana.
2. Rimuovere il pannello anteriore
3. Rimuovere il tappo del radiatore esercitando una pressione e ruotandolo in senso antiorario.
 - a. Quindi scaricare l'antigelo dal motore.
 - b. Completare il riempimento del radiatore.
 - c. Controllare il livello nel serbatoio del liquido di raffreddamento e rabboccare se necessario

- d. Far girare il motore al minimo con il tappo del radiatore rimosso.
 - e. Aggiungere lentamente liquido di raffreddamento se necessario. A questo punto, attendere che il motore raggiunga la normale temperatura di esercizio.
4. Con il TRATTORE su una superficie piana, il liquido dovrebbe trovarsi tra i segni di livello MIN. e MAX. del serbatoio del liquido di raffreddamento.

NOTA: quando si controlla il livello a una temperatura inferiore a 20 °C, il livello potrebbe risultare leggermente inferiore al segno MIN.

NOTA: Assicurarsi che il tubo del serbatoio del liquido di raffreddamento sia posizionato correttamente per evitare qualsiasi interferenza durante la chiusura del coperchio.

ISPEZIONE DELLE SOSPENSIONI

Rivolgersi a un concessionario autorizzato se si rilevano problemi alle sospensioni.

Ammortizzatori

Controllare che gli ammortizzatori non presentino perdite, usura dei tamponi o altri danni. Verificare che i dispositivi di fissaggio siano ancora ben serrati.

Bracci della sospensione anteriore

Controllare che i bracci delle sospensioni non presentino crepe, piegature o altri segni di usura eccessiva o danni.

Bracci della sospensione posteriore

Controllare che i bracci della sospensione non presentino crepe, piegature o altri segni di usura eccessiva o danni.

REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI

AVVERTENZA! La regolazione delle sospensioni potrebbe influire sulla manovrabilità del TRATTORE. Prendersi sempre il tempo necessario per familiarizzare con il comportamento del TRATTORE dopo aver effettuato qualsiasi regolazione delle sospensioni.

La regolazione delle sospensioni e il carico possono influire sulla manovrabilità e sul comfort del TRATTORE.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni può variare in base al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di marcia, alle condizioni del terreno e al carico nel cassone.

REGOLAZIONE DEL PRECARICO DELLE MOLLE

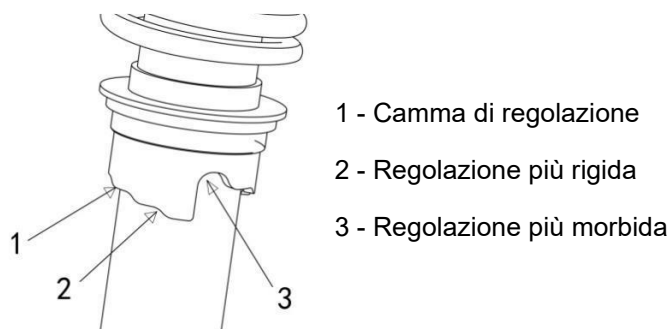
ATTENZIONE! La regolazione degli ammortizzatori sinistro e destro sulle sospensioni anteriori o posteriori deve essere sempre impostata sulla stessa posizione. Non regolare mai solo uno dei due. La regolazione di un solo lato può causare una scarsa maneggevolezza e perdita di stabilità, con il rischio di provocare un incidente.

Impostazioni dell'ammortizzatore:

Regolare il precarico delle molle ruotando la rotella di regolazione.

1. Verso la posizione 3 per accorciare le molle e ottenere una guida più rigida e adatta a condizioni difficili.

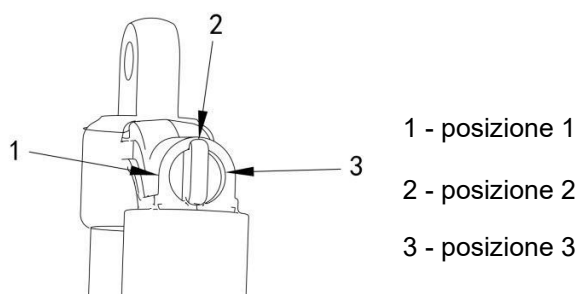
2. Verso la posizione 2 per allungare le molle e ottenere una guida più morbida e adatta a condizioni di strada liscie.



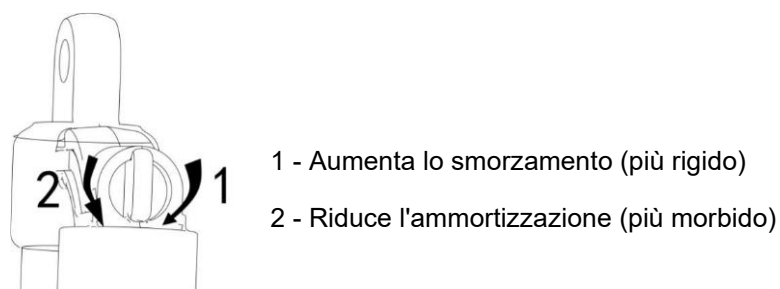
Assorbimento degli urti dell'airbag

Lo smorzamento in compressione controlla la reazione dell'ammortizzatore durante la guida.

POSIZIONE	IMPOSTAZIONE	RISULTATO SU GRANDI DISSEGNI
1	Morbido	Più morbido Smorzamento in compressione
2	Medio (di serie)	Smorzamento in compressione medio
3	Duro	Smorzamento in compressione più rigido



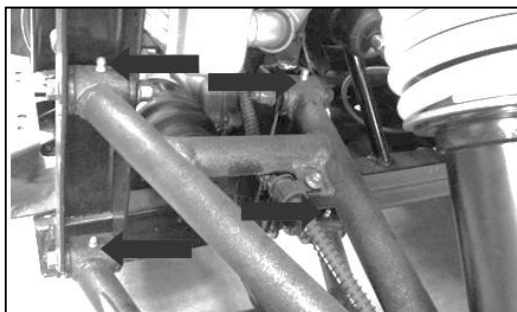
Ruotare la manopola di regolazione in senso orario per aumentare l'azione di smorzamento dell'ammortizzatore (più rigido).



Ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario per ridurre l'azione di smorzamento dell'ammortizzatore (più morbido).

LUBRIFICAZIONE DELLE SOSPENSIONI

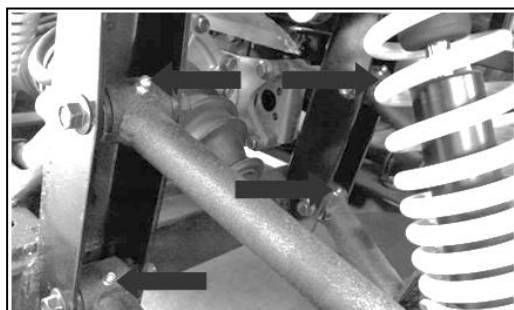
ANTERIORE



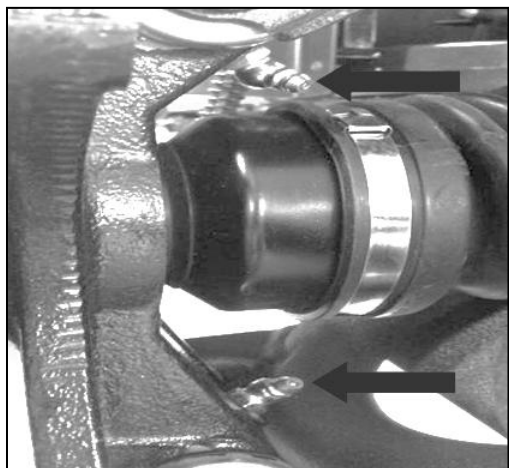
Su ciascun braccio sono presenti due ingrassatori rivolti verso l'alto.

Lubrificare i bracci anteriori e le boccole della barra stabilizzatrice.

POSTERIORE



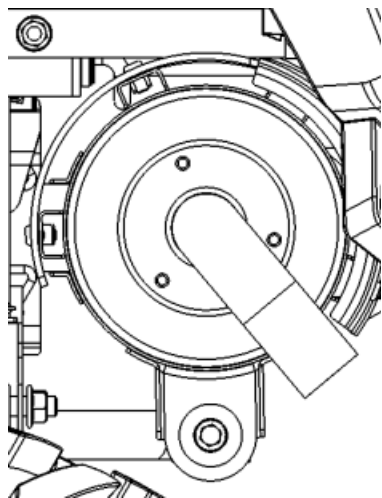
Lubrificare i bracci della sospensione posteriore (due ingrassatori su ciascun braccio) e la boccola della barra stabilizzatrice posteriore.



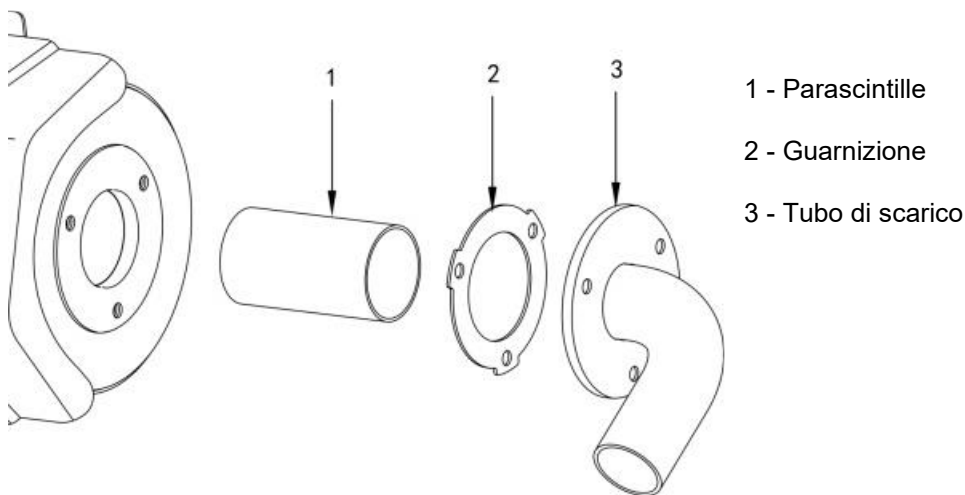
Lubrificare i fusi posteriori con grasso a base di sapone di litio. Su ciascun fuso posteriore sono presenti due ingrassatori.

PULIZIA E ISPEZIONE DEL PARASCINTILLE DEL SILENZIATORE

ATTENZIONE! Lasciare raffreddare l'impianto di scarico prima di procedere con la pulizia e l'ispezione.



Rimuovere il terminale di scarico, la guarnizione (da smaltire) e il parascintille.



1. Rimuovere i depositi carboniosi dal parascintille utilizzando una spazzola.

NOTA: utilizzare una spazzola morbida e fare attenzione a non danneggiare la rete del parascintille.

ATTENZIONE: Indossare occhiali protettivi e guanti.

2. Controllare che la rete del parascintille non sia danneggiata. Sostituirla se necessario.

3. Ispezionare la camera del parascintille nel silenziatore. Pulire eventuali detriti se necessario.

NOTA: La sostituzione della rete dello spegnifiamma è necessaria solo se danneggiata

4. Installare una nuova guarnizione, il tubo di scarico e nuove viti di fissaggio.

5. Reinstallare il tubo di scarico con nuove viti di fissaggio.

6. Serrare secondo le specifiche.

FILTRO DELL'ARIA DEL MOTORE

Linee guida per la manutenzione del filtro dell'aria

Come per qualsiasi TRATTORE, la manutenzione del filtro dell'aria è fondamentale per garantire le prestazioni e la durata del motore.

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere adattata alle condizioni di guida.

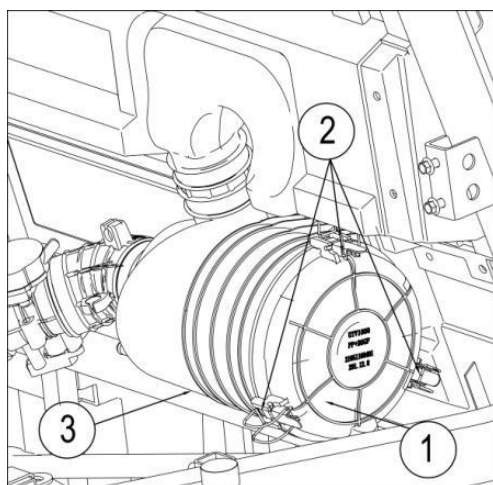
La frequenza della manutenzione del filtro dell'aria deve essere aumentata quando si opera nelle seguenti condizioni:

- Guida su terreni sabbiosi.
- Guida su terra asciutta e superfici sporche.
- Guida su strade sterrate o in condizioni simili.

NOTA: quando si guida in condizioni di polvere o sabbia, è necessario pulire la scatola dell'aria prima di ogni viaggio.

RIMOZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA DEL MOTORE

Il filtro dell'aria si trova sotto il cassone, sul lato destro della parte posteriore del TRATTORE. Aprire il cassone. Sganciare il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro.



1. Coperchio del filtro dell'aria
2. Chiusure
3. Valvola a becco d'anatra

Il filtro è fissato saldamente sul tubo di uscita e all'inizio si incontrerà una certa resistenza durante l'apertura. Muovere delicatamente l'estremità del filtro avanti e indietro per rompere il sigillo, quindi ruotarlo mentre lo si estrae. Evitare di urtare il filtro contro l'alloggiamento.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA DEL MOTORE

ATTENZIONE: Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione per la pelle e gli occhi. I prodotti chimici possono causare eruzioni cutanee e lesioni agli occhi.

Pulizia del filtro in carta:

- Assicurarsi che l'elemento filtrante in schiuma sia stato rimosso dal filtro in carta.
- Rimuovere la polvere più grossolana dall'elemento in carta.

In questo modo lo sporco e la polvere usciranno dal filtro di carta.

NOTA: I filtri di carta hanno una durata limitata; sostituire il filtro se troppo sporco o intasato.

NOTA: Si sconsiglia di soffiare aria compressa sul filtro di carta: ciò potrebbe danneggiare le fibre di carta e ridurne la capacità di filtrazione se utilizzato in ambienti polverosi.

NOTA: Non lavare i filtri di carta con alcuna soluzione detergente.

Pulizia dell'elemento filtrante in schiuma

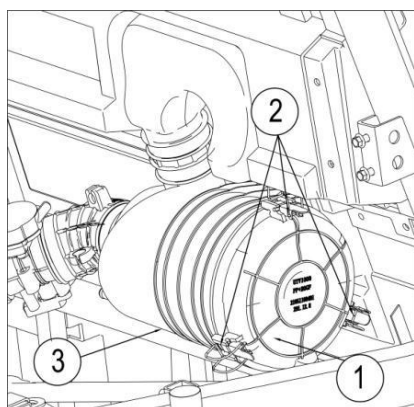
- Spruzzare l'elemento filtrante in schiuma all'interno e all'esterno con un buon detergente per filtri dell'aria e seguire le istruzioni del produttore.
- Asciugare completamente l'elemento in schiuma.

PULIZIA DELLA VALVOLA A BECCO D'ANATRA

Controllare visivamente e premere fisicamente la valvola a becco d'anatra. Assicurarsi che la valvola sia flessibile e non capovolta, danneggiata o ostruita.

INSTALLAZIONE DEL FILTRO ARIA DEL MOTORE

Inserire il filtro con cautela. Posizionare il filtro a mano, assicurandosi che sia inserito completamente nell'alloggiamento del filtro dell'aria. Esercitare pressione con la mano sul bordo esterno del filtro, non sulla parte centrale flessibile. Fissare il coperchio del filtro dell'aria con i fermi.



1. Coperchio del filtro dell'aria

2. Chiusure

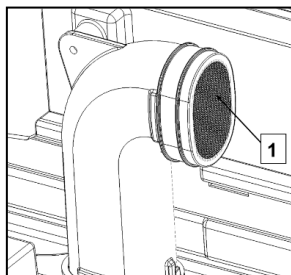
3. Valvola a becco d'anatra

FILTRO ARIA CVT

La frequenza di ispezione e pulizia del filtro dell'aria del CVT deve essere adeguata alle condizioni di guida, poiché è fondamentale per garantire le prestazioni e la durata del motore.

ATTENZIONE: Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione per la pelle e gli occhi. I prodotti chimici possono causare eruzioni cutanee e lesioni agli occhi.

RIMOZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA CVT



1. Filtro dell'aria CVT

1. Inclinare il cassone.
2. Estrarre il filtro dell'aria CVT.

ISPEZIONE E PULIZIA DEL FILTRO ARIA CVT

1. Ispezionare il filtro e sostituirlo se danneggiato.
2. Pulire il filtro con acqua e sapone neutro, quindi risciacquarlo con acqua.
3. Scuotere delicatamente per eliminare l'acqua in eccesso e lasciare asciugare il filtro a temperatura ambiente.
4. Pulire l'interno della presa d'aria del CVT con un aspirapolvere.

INSTALLAZIONE DEL FILTRO ARIA CVT

Reinstallare il filtro aria CVT e abbassare il cassone.

NOTA: Mantenere pulito il filtro dell'aria del CVT massimizzerà il flusso d'aria, garantendo una durata ottimale dei componenti del CVT.

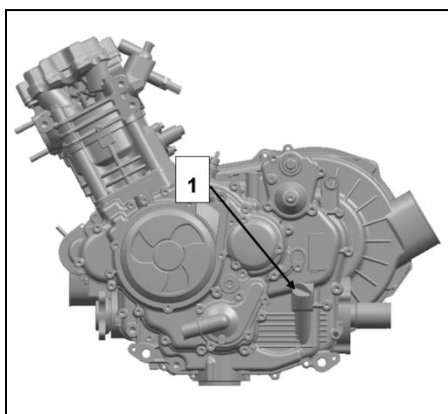
OLIO MOTORE

Sostituire l'olio motore secondo la tabella delle SPECIFICHE TECNICHE.

Capacità dell'olio motore: fare riferimento alla tabella delle SPECIFICHE TECNICHE.

NOTA: Controllare frequentemente il livello e rabboccare se necessario. Non riempire eccessivamente. L'utilizzo del motore/cambio con un livello improprio può danneggiare gravemente il motore/cambio. Rimuovere eventuali fuoriuscite.

NOTA: Durante il controllo del livello dell'olio, ispezionare visivamente l'area del motore per verificare la presenza di perdite

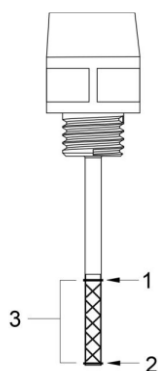


1. Asta di livello

NOTA: Assicurarsi che il TRATTORE si trovi su una superficie piana e che il motore sia freddo e spento prima di controllare il livello dell'olio.

Per controllare il livello dell'olio:

1. Svitare l'astina di livello, quindi rimuoverla e pulirla.
2. Reinserire l'astina di livello, avvitandola completamente.
3. Rimuovere e controllare il livello dell'olio. Dovrebbe essere vicino o uguale al segno superiore.



1 - Pieno

2 - Minimo, è necessario rabboccare

3 - Intervallo di funzionamento

Per aggiungere olio:

1. Rimuovere l'astina di livello.
2. Inserire un imbuto nel tubo dell'astina per evitare fuoriuscite.
3. Aggiungere una piccola quantità di olio raccomandato e ricontrollare il livello dell'olio.
4. Ripetere le procedure sopra indicate fino a quando il livello dell'olio raggiunge il segno superiore dell'astina.

Non riempire eccessivamente.

5. Serrare correttamente l'astina di livello.

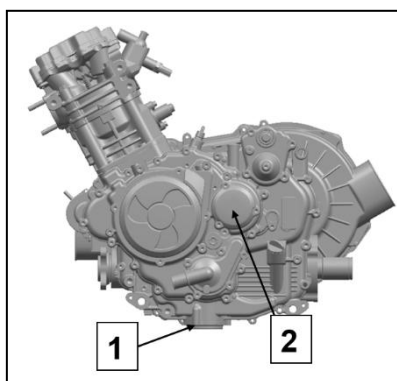
CAMBIO DELL'OLIO E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL' E

NOTA: L'olio e il filtro dell'olio devono essere sostituiti contemporaneamente. Il cambio dell'olio deve essere effettuato a motore caldo.

L'olio e il filtro dell'olio devono essere sostituiti contemporaneamente. Il cambio dell'olio deve essere effettuato a motore caldo.

AVVERTENZA! L'olio motore può essere molto caldo. Per evitare potenziali ustioni, non rimuovere il tappo di scarico dell'olio motore o il coperchio del filtro se il motore è caldo. Attendere che l'olio motore si sia raffreddato.

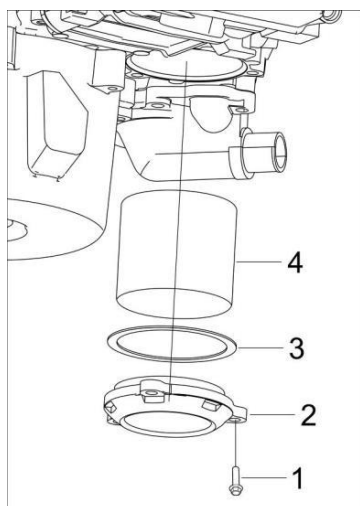
1. Assicurarsi che il TRATTORE si trovi su una superficie piana.
2. Rimuovere l'astina di livello.
3. Pulire l'area del tappo di scarico dell'olio.
4. Posizionare una vaschetta di raccolta sotto l'area del tappo di scarico dell'olio.
5. Svitare il tappo di scarico dell'olio.



1. *Tappo di scarico dell'olio*
2. *Filtro dell'olio*

NOTA: Attendere che l'olio fuoriesca dal filtro dell'olio.

6. Svitare il coperchio del filtro dell'olio.



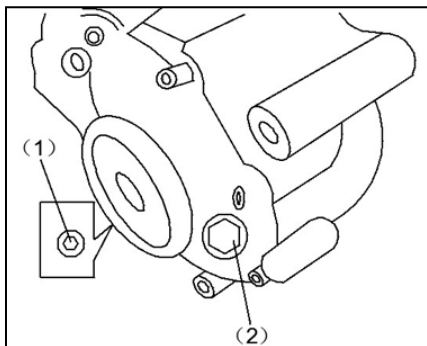
1. *Vite del filtro dell'olio*
2. *Coperchio del filtro dell'olio*
3. *Anello*
4. *Filtro dell'olio*

7. Rimuovere il filtro vecchio e sostituirlo con quello nuovo.
8. Controllare l'O-ring del coperchio e sostituirlo se necessario.
9. Avvitare il coperchio del filtro dell'olio in posizione.
10. Pulire eventuali fuoriuscite di olio sul motore.

11. Sostituire la rondella sul tappo di scarico dell'olio. Pulire l'area sul motore e il tappo di scarico dell'olio, quindi reinstallare il tappo.
12. Rabboccare il motore fino al livello corretto con l'olio raccomandato. Fare riferimento alla tabella delle SPECIFICHE TECNICHE.
13. Avviare il motore e lasciarlo al minimo per alcuni minuti. Assicurarsi che non vi siano perdite nell'area del filtro dell'olio e in quella del tappo di scarico dell'olio.
14. Spegner il motore. Attendere qualche istante affinché l'olio defluisca nel carter, quindi controllare il livello dell'olio. Rabboccare se necessario.
15. Smaltire l'olio in conformità alle normative ambientali locali.

DEL FLUIDO DEL DIFFERENZIALE ANTERIORE E POSTERIORE

Per sostituire il fluido del differenziale anteriore, assicurarsi che il TRATTORE sia in posizione orizzontale ed eseguire i seguenti passaggi.



1. *Tappo di scarico del fluido*
2. *Tappo di riempimento del fluido*

1. Pulire l'area del tappo di controllo del livello del fluido e rimuovere il tappo stesso.
2. Pulire l'area del tappo di scarico.
3. Posizionare una vaschetta di raccolta sotto la scatola del differenziale anteriore, quindi scaricare completamente il fluido rimuovendo il tappo di scarico.
4. Serrare il tappo di scarico a 20 N.m.
5. Versare circa 180 ml del fluido specificato (GL-5 80W90) controllando attraverso il foro del tappo di controllo del livello del fluido fino a quando il fluido non trabocca.
6. Serrare il tappo di controllo del livello del fluido a 20 N.m.

Verifica del liquido.

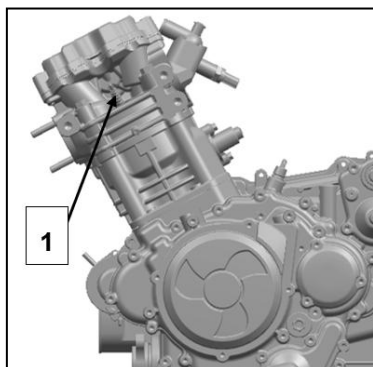
1. Posizionare il TRATTORE su una superficie piana.
2. Pulire l'area del tappo di riempimento prima di controllare il livello del fluido.
3. Rimuovere il tappo di riempimento.
4. Controllare il livello del liquido. Il liquido deve arrivare al bordo inferiore.
5. Reinstallare il tappo di riempimento.

ACCESSO ALLE CANDELE

Lo stato delle candele è indicativo del funzionamento del motore. Controllare lo stato dell'estremità di accensione della candela dopo che il motore si è riscaldato e il TRATTORE ha viaggiato a velocità elevate. Controllare immediatamente il colore della candela. Se l'elettrodo della candela appare bagnato o di colore scuro, sostituire la candela con una di tipo più caldo. Se è bianco o appare vetrificato, sostituire la candela. In caso di depositi di carbonio, utilizzare strumenti adeguati per la pulizia.

Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela: la distanza deve essere compresa tra 0,7 e 0,9 mm.

ATTENZIONE! Il sistema di scarico e il motore caldi possono causare ustioni. Indossare guanti protettivi quando si rimuove una candela per ispezionarla.



1. Candela

COPERCHIO CVT

NOTA: Per una migliore comprensione, alcune illustrazioni sono state scattate con il motore smontato dal TRATTORE. Per eseguire le seguenti istruzioni, non è necessario rimuovere il motore. Questo CVT è esente da lubrificazione.

AVVERTENZA! Non toccare mai il CVT mentre il motore è in funzione. Non guidare mai il TRATTORE quando il coperchio del CVT è rimosso.

ATTENZIONE! Il motore deve essere freddo prima di rimuovere il coperchio. Indossare sempre guanti protettivi quando si rimuove il coperchio.

Ispezione del coperchio del CVT

Posizionare il TRATTORE su una superficie piana e selezionare la marcia in posizione PARK.

Inclinare il cassone per avere un migliore accesso al CVT. Il coperchio del CVT è accessibile dal passaruota posteriore sinistro.

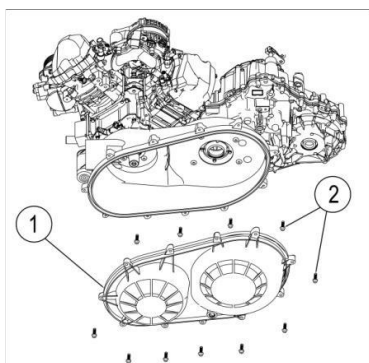
Rimozione del coperchio del CVT

Rimuovere le undici viti del coperchio del CVT. Utilizzare l'attrezzo incluso nel kit.

NOTA: Rimuovere per ultima la vite centrale superiore per sostenere il coperchio durante la rimozione.

NOTA: Non utilizzare un avvitatore a percussione per rimuovere le viti del coperchio del CVT.

Rimuovere il coperchio del CVT e la relativa guarnizione.



1. Coperchio CVT

2. Viti del coperchio CVT

VITI DEL COPERCHIO DEL CVT: Coppia di serraggio: $7 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,8 \text{ N}\cdot\text{m}$

NOTA: In caso di guasto della cinghia di trasmissione, è necessario pulire il CVT, il coperchio e l'uscita dell'aria.

RIMOZIONE / INSTALLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

Rimozione della cinghia di trasmissione.

1. Rimuovere il coperchio del CVT.
2. Installare l'attrezzo di bloccaggio nel foro filettato della puleggia condotta.
3. Serrare per aprire la puleggia.
4. Per rimuovere la cinghia, farla scivolare oltre il bordo superiore della puleggia.

Installazione della cinghia di trasmissione

Per l'installazione, seguire la procedura di rimozione al contrario. Prestare attenzione ai seguenti dettagli :

NOTA: La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia ha il senso di rotazione corretto.

1. Installarla in modo che la freccia stampata sulla cinghia sia rivolta verso la parte anteriore del TRATTORE, vista dall'alto.
2. Ruotare la puleggia condotta fino a quando la parte più bassa dei denti sulla superficie esterna della cinghia di trasmissione non è allineata con il bordo della puleggia condotta.

PULEGGE MOTRICE E CONDOTTA

Ispezione della puleggia motrice e della puleggia condotta

Questa ispezione deve essere eseguita da un concessionario autorizzato, da un'officina o da una persona di vostra scelta per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione.

BATTERIA

Manutenzione della batteria

NOTA: Non caricare mai una batteria mentre è installata nel TRATTORE.

Il TRATTORE è dotato di una batteria che non richiede manutenzione; non è necessario aggiungere acqua per regolare il livello dell'elettrolito.

NOTA: Non rimuovere mai il tappo di chiusura della batteria.

Rimozione della batteria

1. Scollegare prima il cavo NERO (-) e poi quello ROSSO (+).
ATTENZIONE: Rispettare sempre questo ordine per lo smontaggio; scollegare prima il cavo NERO (-).
2. Rimuovere le viti di fissaggio del supporto della batteria.
3. Rimuovere la piastra di fissaggio della batteria.
4. Rimuovere la batteria.

Pulizia della batteria

Pulire i connettori della batteria, i cavi e i poli della batteria utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua. Rimuovere la corrosione (se presente) dai terminali dei cavi della batteria e dai poli della batteria utilizzando una spazzola metallica rigida. Risciacquare con acqua pulita e asciugare bene.

Ispezione della batteria

Ispezionare visivamente l'involucro della batteria per verificare la presenza di crepe o altri danni. Se l'involucro della batteria è danneggiato, sostituire la batteria e pulire accuratamente il supporto della batteria con acqua.

Controllare le condizioni dei poli della batteria, del supporto della batteria, della cinghia di fissaggio e dei punti di fissaggio della cinghia, nonché dei capicorda.

Installazione della batteria

L'installazione della batteria segue la procedura inversa rispetto a quella di rimozione.

NOTA: un orientamento errato dei cavi della batteria (inversione di polarità) causerà danni al regolatore di tensione.

NOTA: collegare sempre prima il cavo ROSSO (+) e poi quello NERO (-).

FUSIBILI

Posizione della scatola dei fusibili

La scatola dei fusibili si trova dietro la staffa del sedile del conducente.

Ispezione dei fusibili

Controllare lo stato del fusibile e sostituirlo se necessario. Per rimuovere il fusibile dal supporto, estrarre il coperchio del portafusibili. Verificare se qualche fusibile è bruciato.

Sostituzione dei fusibili

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo con uno dello stesso valore nominale.

NOTA: non utilizzare un fusibile di valore nominale superiore, poiché ciò può causare gravi danni.

LUCI

Un'illuminazione insufficiente può ridurre la visibilità durante la guida. Le lenti dei fari anteriori e posteriori si sporcano durante il normale funzionamento. Pulire frequentemente le luci e sostituire tempestivamente le lampadine bruciate. Assicurarsi sempre che le luci siano regolate correttamente per una visibilità ottimale.

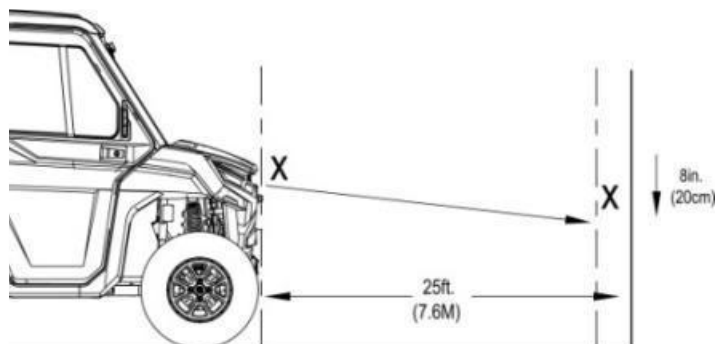
ATTENZIONE: Non utilizzare questo TRATTORE di notte o in condizioni di scarsa illuminazione quando i fari non funzionano. In caso di danni alle luci, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato per la sostituzione.

REGOLAZIONE DEL FASCIO DEI FARI

Ruotare la vite di regolazione per regolare l'altezza del fascio in base alle proprie esigenze.

NOTA: Regolare i fari in modo uniforme.

REGOLAZIONE DEL FASCIO DEI FARI



Per regolare il fascio dei fari, procedere come segue:

1. Assicurarsi che la pressione di tutti gli pneumatici sia ai livelli raccomandati.
2. Posizionare il TRATTORE su una superficie piana con i fari a circa 7,6 m da una parete scura.
3. Misurare la distanza dal pavimento al centro del faro e tracciare un segno sulla parete alla stessa altezza.
4. Azionare i freni. Avviare il motore. Accendere i fari anabbaglianti.
5. Osservare la direzione del faro. La parte più intensa del fascio luminoso del faro dovrebbe essere diretta 20 cm sotto il segno tracciato sulla parete. Durante l'esecuzione di questa operazione, tenere conto del peso del conducente seduto sul sedile.
6. Se un faro necessita di regolazione, individuare le tre viti di regolazione sul retro di ciascun faro (una in alto, due in basso).
7. Ruotare la vite di regolazione per regolare il faro come necessario.

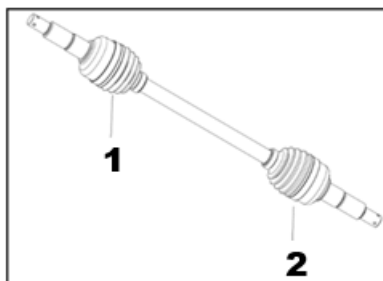
LUCI DEI FRENI

Quando si preme il pedale del freno, la luce dei freni si accende. Controllare la luce dei freni prima di ogni viaggio. Per controllare le luci dei freni, procedere come segue:

1. Girare la chiave in posizione ON.
2. Premere il pedale del freno. La luce dei freni dovrebbe accendersi dopo circa 10 mm di corsa del pedale. Se la luce non si accende, controllare il connettore della luce o rivolgersi a un concessionario autorizzato per la sostituzione della luce.

ISPEZIONE DEL MANICOTTO ANTIPOLVERE DELL'ALBERO DI TRASMISSIONE

1. Ispezionare visivamente il manicotto antipolvere dell'albero di trasmissione.
2. Controllare che il manicotto antipolvere non presenti danni o segni di sfregamento contro gli alberi.
3. Controllare che il manicotto antipolvere non presenti crepe, strappi, perdite di grasso, ecc.
4. Riparare o sostituire le parti danneggiate se necessario.



1. Manicotto antipolvere - lato differenziale

2. Manicotto antipolvere - lato ruota

FRENI

Verificare se vi siano perdite di liquido dei freni dai giunti dei tubi o dal serbatoio del liquido dei freni. Azionare con decisione i freni per un minuto e verificare se vi sono perdite. In caso di perdite, contattare un concessionario autorizzato.

Provare i freni a bassa velocità dopo la partenza per assicurarsi che funzionino correttamente. Se i freni non garantiscono una prestazione adeguata, non utilizzare il TRATTORE e contattare un concessionario autorizzato.

Verifica del livello del liquido dei freni

Il serbatoio del liquido dei freni si trova sotto il coperchio di ispezione anteriore.

1. Posizionare il TRATTORE su una superficie piana.
2. Controllare che il livello del liquido freni nel serbatoio sia corretto. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

AVVERTENZA! Un livello basso può indicare perdite o pastiglie dei freni usurate.

Aggiunta del liquido dei freni

1. Pulire il coperchio del serbatoio e l'area circostante.
2. Aggiungere una quantità sufficiente di liquido freni nuovo in modo da portare il livello vicino al segno MAX.

NOTA: Non riempire eccessivamente.

Liquido freni consigliato

Utilizzare sempre e solo liquido freni conforme alle specifiche DOT 4.

NOTA: Per evitare gravi danni all'impianto frenante, non utilizzare liquidi diversi da quello raccomandato, né mescolare liquidi diversi per il rabbocco. Non utilizzare liquido freni prelevato da un serbatoio vecchio o già aperto.

Ispezione dell'impianto frenante

L'ispezione, la manutenzione e la riparazione dei freni devono essere eseguite da un concessionario autorizzato, da un'officina o da una persona di vostra scelta.

Tuttavia, verificare quanto segue prima di recarsi dal concessionario:

- Livello del liquido dei freni
- Presenza di perdite di liquido nell'impianto frenante
- Usura delle pastiglie dei freni
- Pulizia dei freni

NOTA: La sostituzione del liquido dei freni o la manutenzione e le riparazioni dell'impianto frenante devono essere eseguite da un concessionario autorizzato.

RADIATORE

1. Verificare la pulizia dell'area del radiatore.
2. Rimuovere il pannello anteriore e il rivestimento del pannello anteriore.
ATTENZIONE: Non pulire mai il radiatore a mani nude quando è caldo. Lasciare raffreddare il radiatore prima di pulirlo.
3. Ispezionare il radiatore e i tubi per verificare che non presentino perdite o danni.
4. Ispezionare le alette del radiatore. Devono essere pulite, prive di fango, sporcizia, foglie e altri depositi che potrebbero impedire al radiatore di raffreddarsi correttamente.
5. Se disponibile, utilizzare un tubo da giardino per sciacquare le alette del radiatore.
NOTA: Fare attenzione a non danneggiare le alette del radiatore durante la pulizia. Non utilizzare oggetti o utensili che potrebbero danneggiare le alette. Quando si utilizza l'acqua del tubo, usare solo bassa pressione. Non utilizzare mai un'idropulitrice ad alta pressione.
6. Installare il pannello anteriore e il rivestimento del pannello anteriore.

PORTE (SE IN DOTAZIONE)

Lubrificazione del meccanismo di chiusura delle porte

Lubrificare periodicamente i meccanismi di chiusura delle porte (serratura e cerniere) utilizzando un lubrificante a base di silicone.

ATTENZIONE: Non applicare mai alcun tipo di grasso sul meccanismo di chiusura della porta.

POSIZIONE DEL MARTINETTO / SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Per sollevare il TRATTORE con il martinetto, procedere come segue:

1. Parcheggiare il trattore su una superficie piana e livellata

2. Assicurarsi che il trattore sia in posizione PARK e rimuovere la chiave
3. Posizionare il martinetto sotto la parte inferiore del trattore in base ai punti di sollevamento indicati sul TRATTORE
4. Allentare le dadi delle ruote e quelli delle bullonature prima che il TRATTORE si sollevi da terra, ma non rimuoverli
5. Sollevare in modo sicuro con il martinetto.
6. Rimuovere i dadi delle ruote
7. Rimuovere la ruota

Per rimuovere il martinetto dal TRATTORE sollevato, procedere come segue:

1. Posizionare la ruota nella posizione corretta sul mozzo.
2. Fissare i dadi della ruota e serrarli a mano.
3. Abbassare con cautela il TRATTORE a terra.
4. Serrare i dadi della ruota secondo le specifiche.
5. Rimuovere il martinetto dalla parte inferiore del TRATTORE

NOTA: seguire la stessa procedura per sollevare la parte anteriore o posteriore del TRATTORE.

AVVERTENZA: ruote installate in modo improprio possono influire negativamente sull'usura degli pneumatici e sulla manovrabilità del TRATTORE, causando lesioni gravi o mortali. Assicurarsi sempre che tutti i dadi siano serrati secondo le specifiche.

COPPIA DI SERRAGGIO: Dadi delle ruote 100 Nm $\pm$ 10 Nm

PULIZIA DEL TRATTORE

Mantenere pulito il TRATTORE non solo ne migliorerà l'aspetto, ma potrà anche prolungare la durata di vari componenti. Con alcune precauzioni, il TRATTORE può essere pulito proprio come un'automobile:

- Il modo migliore e più sicuro per pulire il TRATTORE è utilizzare un tubo da giardino e un secchio con acqua e sapone neutro. I detergenti aggressivi possono danneggiare i componenti in gomma.
- Utilizzare un guanto da lavaggio di tipo professionale, pulendo prima la parte superiore della carrozzeria e per ultima quella inferiore.
- Prestare particolare attenzione a pulire accuratamente il radiatore del sistema di raffreddamento e il manicotto antipolvere da ogni traccia di sporco e detriti.
- Risciacquare frequentemente con acqua e asciugare il TRATTORE con una pelle di camoscio per evitare macchie d'acqua.
- Lubrificare tutti i punti di articolazione immediatamente dopo il lavaggio.
- Lasciare il motore acceso per un po' per far evaporare l'acqua che potrebbe essere entrata nella presa d'aria del motore o nel sistema di scarico.

Si sconsiglia l'uso di un sistema di lavaggio auto ad alta pressione per il TRATTORE, poiché l'acqua può penetrare oltre le guarnizioni e danneggiare le decalcomanie. Se si utilizza un sistema ad alta pressione, prestare estrema attenzione per evitare danni causati dall'acqua alle decalcomanie, ai cuscinetti delle ruote, alle guarnizioni della trasmissione, ai pannelli della carrozzeria, ai freni, alle etichette di avvertenza, al sistema di aspirazione del filtro dell'aria e all'impianto elettrico. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel filtro dell'aria o nell'alloggiamento del CVT. Se le etichette di avvertenza e di sicurezza sono danneggiate, contattare il proprio concessionario per la sostituzione.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Al fine di mantenere le migliori prestazioni e l'efficienza economica dei TRATTORI, sono elencati alcuni consigli sugli intervalli per la necessaria manutenzione periodica. La manutenzione successiva è calcolata in km e ore.

Tuttavia, tenere presente che se il TRATTORE non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario seguire gli intervalli di manutenzione mensili.

Gli interventi contrassegnati da un asterisco devono essere eseguiti da un concessionario in quanto richiedono attrezzi speciali e competenze tecniche.

In caso di condizioni stradali difficili, è necessario effettuare una manutenzione regolare del TRATTORE.

AVVERTENZA! Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Se durante lo smontaggio/montaggio è necessario rimuovere un dispositivo di bloccaggio, sostituirlo sempre con uno nuovo.

La manutenzione è molto importante; se non si ha familiarità con le pratiche di manutenzione sicura e le procedure di regolazione, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato.

VOCE	CONDIZI ONI	CONDIZIONI Qualunque Si verifichi per primo		INIZIALE			OGNI	
			mese	1	3	6	6	12
			Chilometri	320	1.200	2.400	2.400	4.800
			Ore	20	75	150	150	300
Valvole*	● Controllare il gioco delle valvole. ● Regolare se necessario.		O		O	O	O	
Sistema di raffreddament o	● Controllare eventuali perdite di liquido di raffreddamento. ● Riparare se necessario. ● Sostituire il liquido di raffreddamento ogni 24 mesi.		O	O	O	O	O	
Candela	● Controllare lo stato. ● Regolare la distanza tra gli elettrodi e pulisce. ● Sostituirla ogni 24 mesi		O	O	O	O	O	
Elementi filtranti dell'aria	● Pulire. ● Sostituire ogni 24 mesi		Ogni 20-40 ore (Più spesso in zone umide o polverose.)					
Sistema di sfiato del basamento*	● Controllare che il tubo di sfiato non presenti crepe o danni. ● Sostituirlo se necessario.				O	O	O	
Sistema di scarico*	● Verificare che non vi siano perdite. ● Se necessario, serrare. ● Sostituire le guarnizioni, se necessario.				O	O	O	
Tubo del carburante*	● Controllare che il tubo del carburante non presenti crepe o danni. ● Sostituire il tubo del carburante ogni 48 mesi ● Sostituire il filtro del carburante ogni 24 mesi				O	O	O	

Olio motore	● Sostituire (controllare il livello dell'olio ogni mese) .	O		O	O	O
Filtro dell'olio motore	● Sostituire	O		O		O
Olio del differenziale e del cambio	● Controllare il livello dell'olio/eventuali perdite. ● Sostituire ogni 24 mesi.	O				O
Freni*	● Controllare il funzionamento/l'usura delle pastiglie dei freni/la presenza di perdite di liquido. ● Il livello del liquido dei freni deve essere superiore al minimo. ● Se necessario, correggere. Sostituire le pastiglie/il disco se usurati al limite.	O	O	O	O	O
Leva dell'accelerator e*	● Controllare il funzionamento e il gioco.	O	O	O	O	O
Ruote*	● Controllare l'equilibratura, eventuali danni e l'eccentricità ● Riparare se necessario.	O		O	O	O
Cuscinetti delle ruote*	● Controllare che i gruppi cuscinetti non presentino gioco o danni. ● Sostituirli se danneggiati.	O		O	O	O
Anteriore e posteriore Sospensioni*	● Controllare il funzionamento e verificare che non vi siano perdite. ● Se necessario, regolare.			O		O
Sistema di sterzo*	● Controllare il funzionamento e verificare che non vi siano parti allentate ● Sostituire in caso di danni. ● Controllare il convergenza/Regolare se necessario.	O	O	O	O	O
Perni del snodo posteriore e bracci della sospensione*	● Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.			O	O	O
Giunto universale dell'albero di trasmissione*	● Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.			O	O	O
Supporto motore*	● Verificare la presenza di crepe o danni. ● Controllare il serraggio corretto dei bulloni.			O	O	O
Assale anteriore e posteriore	● Controllare il funzionamento. ● Sostituire in caso di danni.	O				O
Boccole dello stabilizzatore*	● Controllare la presenza di crepe o danni.			O	O	O
Raccordi e dispositivi di fissaggio*	● Controllare tutti i raccordi e gli elementi di fissaggio del telaio. ● Se necessario, correggere.	O	O	O	O	O

Batteria	●Controllare e pulire il collegamento terminale	☐	☐	☐	☐	☐
Luci e indicatori di direzione	●Funzionamento	☐	☐	☐	☐	☐

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere il TRATTORE in condizioni di funzionamento sicure.

Il TRATTORE deve essere sottoposto a manutenzione secondo il programma di manutenzione.

La corretta manutenzione è responsabilità del proprietario. Una richiesta di intervento in garanzia potrebbe essere respinta se, tra le altre cose, il proprietario o l'operatore ha causato il problema a causa di una manutenzione o di un utilizzo improprio.

Eseguire controlli periodici e seguire il programma di manutenzione. Il programma di manutenzione non esonera dall'ispezione pre-marcia.

LINEE GUIDA PER LA MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere adattata alle condizioni di guida.

La frequenza di manutenzione del filtro dell'aria deve essere aumentata quando si guida su neve, sabbia asciutta, terra, ghiaia o in condizioni simili che presentano un'elevata dispersione di polvere o particelle.

La guida in gruppo in queste condizioni richiederà un ulteriore aumento della frequenza di manutenzione del filtro dell'aria.

NOTA: Per tali condizioni sono disponibili filtri ausiliari e prefiltri. Per ulteriori dettagli, contattare un concessionario autorizzato.

AVVERTENZA! La mancata corretta manutenzione del TRATTORE secondo il programma e le procedure di manutenzione può renderne pericoloso l'uso.

PER IMPIEGHI GRAVOSI

Se il TRATTORE viene utilizzato nelle seguenti condizioni, fare riferimento alla sezione "Impiego gravoso" del programma di manutenzione.

- Traino ripetuto di carichi superiori al 75% della capacità massima.
- L'aumento del carico di lavoro applicato al sistema di trasmissione accelera l'usura dei differenziali, del cambio/trasmissione e dell'olio motore. Ciò riduce la durata dei componenti interni se non vengono sostituiti più frequentemente.
- Guida a velocità eccessive per periodi di tempo prolungati.

Un utilizzo più intenso rispetto a quello medio per scopi utilitari o commerciali richiede una sostituzione più frequente dei fluidi e dei componenti soggetti a usura rispetto all'uso su sentieri, a scopo ricreativo o per scopi utilitari occasionali.

CONDIZIONI DI FREDDO ESTREMO

Un motore che viene utilizzato frequentemente a una temperatura ambiente pari o inferiore a -25 °C richiederà un aumento della frequenza degli interventi di assistenza e manutenzione.

Qualsiasi motore a combustione utilizzato a queste basse temperature ambientali accumulerà una maggiore quantità di condensa ad ogni avvio/riscaldamento.

Poiché il motore non raggiunge le temperature di esercizio per lunghi periodi di tempo, l'olio inizia a essere fortemente diluito con acqua e residui di gas (maggiore contenuto d'acqua).

Un motore deve raggiungere la temperatura di esercizio per poter far evaporare la condensa dall'olio.

Se l'utilizzo quotidiano (ciclo di guida di lavoro o di svago) è simile a quelli menzionati di seguito, raccomandiamo vivamente di cambiare l'olio almeno una volta al mese.

Parametri per un aumento della frequenza di manutenzione e revisione:

- Motore che non raggiunge la corretta temperatura di esercizio durante il normale utilizzo quotidiano
- Avviamenti e arresti multipli senza raggiungere la temperatura di esercizio
- Brevi periodi di funzionamento al minimo
- Ciclo di guida a bassi regimi su brevi distanze senza raggiungere la temperatura di esercizio.

NOTA: Si raccomanda vivamente l'installazione di uno scaldamotore per aiutare a riscaldare i liquidi; ciò contribuirà anche a prolungare la durata dell'olio.

PER L'USO SU FANGO/ACQUA

Il TRATTORE, che viaggia nel fango e attraversa spesso terreni acquatici, richiede una manutenzione e ispezioni più frequenti per garantire che i detriti non si siano infiltrati nei componenti meccanici.

Se si guida regolarmente nel fango o nell'acqua, fare riferimento alla sezione Fango/Acqua del programma di manutenzione.

Dopo ogni utilizzo, assicurarsi di eseguire la **cura post-operativa per ambienti con fango/acqua**.

CURA POST-OPERATIVA PER AMBIENTI CON FANGO/ACQUA

- Sciacquare il TRATTORE e i suoi componenti con acqua dolce.
- Pulire i filtri dell'aria del CVT.
- Svuotare il vano CVT e pulirlo se si riscontra la presenza di acqua o fango.
- Ispezionare e pulire i filtri dell'aria del motore e l'alloggiamento dei filtri dell'aria del motore.
- Pulire il radiatore.
- Controllare visivamente se c'è acqua nei tubi di sfiato (serbatoio carburante, cambio, differenziale anteriore e trasmissione finale posteriore). Se c'è acqua, portare il TRATTORE dal concessionario autorizzato più vicino per far controllare e riparare i componenti principali legati agli sfiati.
- Pulire gli ammortizzatori anteriori e posteriori per evitare che la guarnizione si danneggi a causa di polvere o sporcizia.
- Pulire i soffietti dell'albero di trasmissione e i giunti o i manicotti dell'albero di trasmissione.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Assicurarsi di eseguire una corretta manutenzione agli intervalli raccomandati, come indicato nelle tabelle.

Gli intervalli della tabella di manutenzione si basano su 3 fattori:

- Tempo trascorso
- Ore di funzionamento del TRATTORE
- Chilometraggio

Per stabilire la soglia di manutenzione, considera il primo dei due casi che si verifica.

Le vostre abitudini di guida determinano i fattori a cui dovrete attenervi.

Ad esempio:

- Chi utilizza il TRATTORE poche volte durante l'anno seguirà molto probabilmente gli **anni solari** per determinare l'intervallo di manutenzione.
- Chi utilizza il TRATTORE quotidianamente o settimanalmente per lunghi periodi di tempo seguirà molto probabilmente le **ore di funzionamento del TRATTORE** per determinare l'intervallo di manutenzione.
- Chi utilizza il TRATTORE 1-2 giorni alla settimana per lavori leggeri seguirà molto probabilmente il **contachilometri** per determinare l'intervallo di manutenzione.

IMPORTANTE: Le tabelle seguenti mostrano il programma di manutenzione appropriato per i primi 3 anni. Per gli anni successivi, ripetere lo stesso schema in modo alternato.

Panoramica della manutenzione ordinaria			
Anni solari	Ore di funzionamento del TRATTORE	Contachilometri	Interventi per uso regolare
1	200	3000	A
2	400	6000	A e B
3	600	9000	B
Manutenzione in condizioni estreme e in presenza di fango/acqua - Panoramica			
Anni solari	Ore TRATTORE	Contachilometri	Azioni per impieghi gravosi e fango/acqua
0,5	100	1500 km	A+
1	200	3000 km	A+ e A
1,5	300	45.000 km	A+
2	400	6000 km	A+ e A e B
2,5	500	7500 km	A+
3	600	9000 km	A+ e A

IMPIEGO NORMALE		A	B
A = Regolare C = Pulizia I = Ispezionare L = Lubrificare R = Sostituire T = Serrare		Ogni anno o 200 ore o 3000 km	Ogni 2 anni oppure 400 ore oppure 6000 km
Alimentazione aria e carburante			
Filtro aria motore		I,C	
Filtro di sfiato serbatoio carburante		R	
Prefiltro di sfiato del canister (modelli CARB ed EVAP)			R
Componenti del carburante (tappo del serbatoio, tubi flessibili, fascette e fissaggio del serbatoio) e funzionamento*			I
Pressione della pompa del carburante			I
Carrozzeria e telaio			
Elementi di fissaggio della gabbia		T	
Motore e raffreddamento			
Olio motore e filtro		R	
Gioco valvole		A (motore bicilindrico a V)	A (motore monocilindrico)
Livello e concentrazione del liquido di raffreddamento		I,A	
Liquido di raffreddamento		R *ogni 5 anni o 12.000 km	
Candele			R
Scarico ed emissioni			
Componenti dello scarico (guarnizioni, tubi e marmitta) e funzionamento*		I,C	
Detriti intorno al tubo di scarico e alla zona del silenziatore		C	
Filtro antiscintille		C	
Servizio normale		A	B
A = Regolare C = Pulizia I = Ispezionare L = Lubrificare R = Sostituire T = Serrare		Ogni anno o 200 ore o 3000 km	Ogni 2 anni o 400 ore o 6000 km
Freno			
Componenti e funzionamento dei freni*		I,C	
Liquido freni		R Ogni 2 anni	
Trasmissione			
Olio del cambio		Sostituire ai primi 3000 km e a 6000 km, poi seguire il programma regolare	
Olio del cambio		I	R
Componenti e funzionamento della trasmissione*		I	
Olio del differenziale anteriore		I	R
Olio trasmissione finale posteriore (Motore monocilindrico)		I	R
Trasmissione a variazione continua (CVT)			
Componenti e funzionamento del CVT*		I, C, L	
Impianto elettrico			
Vari comandi, interruttori, spie, aggiornamenti dei moduli, codici di errore, stato della batteria*		I	
Sensore di velocità del TRATTORE (VSS)			C
Sterzo			
Componenti dello sterzo e funzione*		I	
Sospensioni			
Componenti e funzionamento delle sospensioni*		I, L, T	
*Per un elenco completo delle operazioni di manutenzione da eseguire, rivolgersi al concessionario locale.			

IMPIEGO INTENSIVO			
A = Regolare C = Pulire I = Ispezionare L = Lubrificare R = Sostituire T = Serrare	A+ Ogni 6 mesi oppure 100 ore oppure 1500 km	A Ogni anno o 200 ore oppure 3000 km	B Ogni 2 anni oppure 400 ore oppure 6000 km
Alimentazione aria e carburante			
Filtro aria motore	I,C	R	
Filtro di sfiato serbatoio carburante		R	
Prefiltro di sfiato del canister (modelli CARB ed EVAP)			R
Componenti del sistema di alimentazione (tappo del serbatoio, tubi flessibili, fascette e fissaggio del serbatoio) e funzionamento*			I
Pressione della pompa carburante			I
Carrozzeria e telaio			
Elementi di fissaggio della gabbia		T	
Motore e raffreddamento			
Olio motore e filtro	R		
Gioco valvole			A
Livello e concentrazione del liquido di raffreddamento		I,A	
Liquido di raffreddamento	R *ogni 5 anni o 12.000 km		
Candele			R
Scarico ed emissioni			
Componenti dello scarico (guarnizioni, tubi e marmitta) e funzionamento*		I,C	
Detriti intorno al tubo di scarico e alla zona del silenziatore	C		
Filtro antiscintille	C		
Freno			
Componenti e funzionamento dei freni*		I,C	
Liquido freni		R Ogni 2 anni	
Trasmissione			
Olio del cambio	Sostituire ai primi 1500 km e a 3000 km, poi seguire il programma regolare		
Olio del cambio		R	
Componenti e funzionamento della trasmissione*		I	
Olio del differenziale anteriore		R	
Olio per trasmissione finale posteriore		R	
Trasmissione a variazione continua (CVT)			
Componenti e funzionamento del CVT*		I, C, L	
Impianto elettrico			
Vari comandi, interruttori, spie, aggiornamenti dei moduli, codici di errore, stato della batteria*		I	
Sensore di velocità del TRATTORE (VSS)			C
Sterzo			
Componenti e funzionamento dello sterzo*		I	
Sospensioni			

Componenti e funzionamento delle sospensioni*	I,L	T	
*Per un elenco completo delle operazioni di manutenzione da eseguire, rivolgersi al concessionario locale.			
FANGO / ACQUA	A+	A	B
A = Regolare C = Pulire I = Ispezionare L = Lubrificare R = Sostituire T = Serrare	Ogni 6 mesi oppure 100 ore oppure 1500 km	Ogni anno o 200 ore oppure 3000 km	Ogni 2 anni oppure 400 ore oppure 6000 km
Alimentazione aria e carburante			
Filtro aria motore		I,C	
Filtro di sfiato serbatoio carburante		R	
Prefiltro di sfiato del canister (modelli CARB ed EVAP)			R
Componenti del carburante (tappo del serbatoio, tubi flessibili, fascette e fissaggio del serbatoio) e funzionamento*			I
Pressione della pompa carburante			I
Carrozzeria e telaio			
Elementi di fissaggio della gabbia		T	
Motore e raffreddamento			
Olio motore e filtro	I	R	
Gioco valvole			A
Livello e concentrazione del liquido di raffreddamento		I,A	
Liquido di raffreddamento		R *ogni 5 anni o 12.000 km	
Candele			R
Scarico ed emissioni			
Componenti dello scarico (guarnizioni, tubi e marmitta) e funzionamento*	I,C		
Detriti intorno al tubo di scarico e alla zona del silenziatore	C		
Parascintille	C		
Freno			
Componenti e funzionamento dei freni*	I,C		
Liquido freni		R Ogni 2 anni	
Trasmissione			
Olio del cambio	Sostituire ai primi 1500 km e a 3000 km, poi seguire il programma regolare		
Olio del cambio	I		R
Componenti e funzionamento della trasmissione*	I		
Olio del differenziale anteriore	I		R
Olio trasmissione finale posteriore	I		R
Trasmissione a variazione continua (CVT)			
Componenti e funzionamento del CVT*		I, C, L	
Impianto elettrico			
Vari comandi, interruttori, spie, aggiornamenti dei moduli, codici di errore, stato		I	

della batteria*			
Sensore di velocità del TRATTORE (VSS)			C
Sterzo			
Componenti e funzionamento dello sterzo*	I		
Sospensioni			
Componenti e funzionamento delle sospensioni*	I,L	T	
*Per un elenco completo delle operazioni di manutenzione da eseguire, rivolgersi al concessionario locale.			

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO: Il motore non gira

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. L'interruttore di accensione è in posizione OFF.	Portare l'interruttore in posizione ON.
2. Fusibile bruciato.	Controllare lo stato del fusibile principale.
3. Batteria scarica o collegamenti allentati.	Controllare il fusibile del sistema di ricarica. Controllare lo stato dei collegamenti e dei terminali. Far controllare la batteria. Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: Il motore gira ma non si avvia

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Fusibile bruciato.	Controllare lo stato del fusibile principale.
2. Assenza di carburante al motore (candela asciutta una volta rimossa).	Controllare il livello del serbatoio: portare la valvola del carburante su ON (provare anche su RES). Potrebbe essersi verificato un guasto alla pompa del carburante. Rivolgersi a un concessionario autorizzato.
3. Candela/accensione (assenza di scintilla).	Controllare lo stato del fusibile principale. Rimuovere la candela, quindi ricollegarla alla bobina di accensione. Verificare che l'interruttore di accensione e/o l'interruttore di arresto del motore siano in posizione ON. Avviare il motore con la candela collegata a massa sul motore, lontano dal foro della candela. Se non si verifica alcuna scintilla, sostituire la candela. Se il problema persiste, contattare un concessionario autorizzato.

SINTOMO: Il motore manca di accelerazione o potenza

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Candela sporca o danneggiata.	Sostituire la candela con una nuova.
2. Mancanza di carburante al motore.	Rabboccare il carburante.
3. Il motore si surriscalda.	Controllare la sezione SOVRACALO DEL MOTORE nelle PROCEDURE. Se il surriscaldamento persiste, contattare un concessionario autorizzato.
4. Filtro aria/scatola ostruiti o sporchi.	Controllare il filtro dell'aria e pulirlo se necessario. Controllare la presenza di depositi nello scarico della scatola dell'aria. Controllare la posizione del tubo di aspirazione dell'aria.
5. CVT sporco o usurato.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: La leva del cambio è difficile da muovere

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Gli ingranaggi della trasmissione si trovano in una posizione che impedisce il funzionamento della leva del cambio.	Fai oscillare il TRATTORE avanti e indietro per spostare gli ingranaggi nella trasmissione e consentire l'azionamento della leva del cambio.
2. CVT sporco o usurato.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: Il numero di giri aumenta ma il TRATTORE non si muove

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. La trasmissione è in posizione P o N.	Selezionare la posizione H o L.
2. Il CVT è difettoso	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.
3. Presenza di acqua nell'alloggiamento del CVT.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: Ritorno di fiamma del motore

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Perdita nell'impianto di scarico.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.
2. La fasatura dell'accensione è errata o si è verificato un guasto all'impianto di accensione.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: IL TRATTORE non raggiunge la velocità massima

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Motore.	Vedere "IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA".
2. Filtro aria/scatola ostruiti o sporchi.	Controllare il filtro dell'aria e pulirlo se necessario. Controllare la presenza di depositi nello scarico del filtro dell'aria. Controllare la posizione del tubo di aspirazione dell'aria.
3. CVT sporco o usurato.	Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

SINTOMO: Accensioni irregolari del motore

CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
1. Candela sporca/danneggiata/usurata	Pulire/verificare la candela e il grado termico.
2. Presenza di acqua nel carburante.	Svuotare l'impianto di alimentazione e riempirlo con carburante nuovo.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO

Non modificare il motore, i componenti di aspirazione o di scarico, poiché ciò potrebbe compromettere la conformità ai requisiti relativi al livello di rumorosità.

Le emissioni di scarico sono controllate dalla progettazione del motore. Un sistema di iniezione elettronica del carburante (EFI) controlla l'erogazione del carburante. Il motore e i componenti EFI sono regolati in fabbrica per garantire prestazioni ottimali e non sono regolabili.

CODICI DI ERRORE

Un codice di errore indica che il sistema di autodiagnostica ha rilevato un'anomalia o un malfunzionamento.

Lettura del codice di errore: rimuovere il coperchio superiore del cofano motore e individuare il connettore del cablaggio del tester di diagnosi dei guasti accanto alla centralina (ECU).

Scollegare il dispositivo di protezione, collegare il tester di diagnosi guasti tramite un cavo dati speciale.

Accendere il tester di diagnosi guasti e leggere il codice di errore.

CODICE DI ERRORE

CODICE	GUASTO
P0030	Circuito riscaldatore O2S aperto
P0031	Circuito riscaldatore O2S a bassa tensione
P0032	Circuito riscaldatore O2S alta tensione
P0037	Tensione bassa circuito riscaldatore 2 O2S
P0038	Circuito 2 riscaldatore O2S - Tensione alta
P0107	Circuito MAP: bassa tensione o circuito aperto
P0108	Circuito MAP alta tensione
P0112	Circuito IAT: tensione bassa
P0113	Circuito IAT: tensione alta o circuito aperto
P0117	Circuito sensore temperatura liquido di raffreddamento/olio: tensione bassa
P0118	Circuito sensore temperatura liquido di raffreddamento/olio: alta tensione o circuito aperto
P0122	Circuito TPS: tensione bassa o circuito aperto
P0123	Circuito TPS: tensione alta
P0131	Circuito O2S: tensione bassa
P0132	Circuito O2S alta tensione
P0134	Circuito O2S: nessuna attività rilevata
P0137	Bassa tensione circuito O2S 2
P0138	Circuito O2S 2: tensione alta
P0201	Malfunzionamento circuito iniettore 1
P0202	Malfunzionamento circuito iniettore 2
P0230	Circuito bobina FPR a bassa tensione o aperto
P0232	Alta tensione nel circuito della bobina FPR
P0261	Circuito iniettore cilindro basso
P0262	Circuito iniettore cilindro alto
P0322	Circuito di ingresso velocità motore accensione/distributore: nessun segnale
P0336	Segnale disturbato del sensore CKP
P0337	Sensore CKP: nessun segnale
P0351	Malfunzionamento bobina di accensione cilindro 1
P0352	Malfunzionamento bobina di accensione cilindro 2
P0445	CCP in cortocircuito verso alto
P0444	CCP in corto verso basso/aperto
P0480	Stadio di uscita A della ventola elettrica aperto
P0500	Nessun segnale VSS
P0501	Intervallo/prestazioni circuito VSS "A"
P0505	Errore controllo regime minimo
P0508	Circuito sistema controllo aria al minimo basso
P0509	Tensione elevata nel circuito del sistema di controllo dell'aria a regime minimo
P0511	Circuito del sistema di controllo dell'aria al minimo aperto
P0562	Tensione di sistema bassa
P0563	Tensione di sistema alta
P0627	Circuito di controllo della pompa carburante "A" aperto
P0628	Circuito di controllo della pompa carburante "A" basso
P0629	Circuito di controllo della pompa carburante "A" in sovratensione
P0650	Malfunzionamento del circuito MIL
P0691	Tensione di uscita dello stadio A della ventola elettrica bassa
P0692	Tensione in uscita dello stadio A della ventola elettrica alta
P0850	Errore interruttore di parcheggio/folle

GARANZIA

ANTHER EUROPE offre una GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI su tutti i componenti del TRATTORE contro difetti di materiale o di fabbricazione.

La presente garanzia copre i costi dei ricambi e della manodopera per la riparazione o la sostituzione delle parti difettose e ha inizio dalla data di acquisto da parte dell'acquirente al dettaglio originale. La durata della presente garanzia può variare a seconda della regione internazionale in base alle leggi e alle normative locali.

REGISTRAZIONE

Al momento della vendita, il Modulo di registrazione della garanzia deve essere compilato dal vostro concessionario e inviato ad ANOTHER EUROPE entro dieci giorni dall'acquisto. Al ricevimento di tale registrazione, ANOTHER EUROPE provvederà a registrare la garanzia. Non verrà inviata alcuna conferma di registrazione all'acquirente, poiché la copia del Modulo di registrazione della garanzia costituirà la prova della copertura garantita. Se non avete firmato l'originale della registrazione e non avete ricevuto la copia per il cliente, vi preghiamo di contattare immediatamente il vostro concessionario. **NON SARÀ CONSENTITA ALCUNA COPERTURA DI GARANZIA A MENO CHE IL TRATTORE NON SIA REGISTRATO PRESSO ANOTHER EUROPE.** La preparazione iniziale e la messa a punto del TRATTORE da parte del concessionario sono molto importanti per garantire un funzionamento senza problemi.

RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO IN MATERIA DI GARANZIA

In qualità di proprietario del TRATTORE, siete responsabili dell'esecuzione della manutenzione richiesta elencata nel manuale d'uso. ANOTHER EUROPE raccomanda di far eseguire tutta la manutenzione programmata.

È responsabilità del proprietario portare il TRATTORE presso un concessionario ANOTHER EUROPE non appena si presenta un problema. Le riparazioni in garanzia dovrebbero essere completate in un lasso di tempo ragionevole, non superiore a 30 giorni.

In qualità di proprietario del TRATTORE, deve essere consapevole che ANOTHER EUROPE può negare la copertura in garanzia se il TRATTORE o una sua parte si è guastata a causa di uso improprio, negligenza, manutenzione inadeguata o modifiche non approvate.

Se si utilizza il TRATTORE in qualsiasi tipo di evento competitivo autorizzato, la presente garanzia decade immediatamente e completamente.

In caso di domande relative ai diritti e alle responsabilità previsti dalla garanzia, contattare ANOTHER EUROPE

I. Copertura.

I difetti coperti da garanzia saranno riparati durante il normale orario di lavoro presso qualsiasi concessionario autorizzato ANOTHER EUROPE situato in EUROPA.

II. Rappresentanza.

Qualsiasi parte o parti sostituite in base alla presente garanzia diventeranno di proprietà di ANOTHER EUROPE.

II. Limitazioni La presente Garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni non copre quanto segue:

A. Riparazione o sostituzione a seguito di:

- (1) incidente,
- (2) uso improprio,
- (3) riparazioni eseguite in modo improprio o sostituzioni installate in modo improprio,
- (4) l'uso di parti di ricambio o accessori non conformi alle specifiche di ANOTHER EUROPE che compromettono le prestazioni e/o
- (5) l'utilizzo in gare competitive o eventi correlati.

B. Ispezioni, sostituzione di parti e altri servizi e regolazioni necessari per la manutenzione richiesta.

C. Qualsiasi TRATTORE dotato di contachilometri o contaore il cui chilometraggio o la cui lettura del contaore siano stati alterati in modo tale da non consentire di determinare facilmente il chilometraggio effettivo.

III. Responsabilità limitata

A. La responsabilità di ANOTHER EUROPE ai sensi della presente garanzia sul sistema di controllo delle emissioni è limitata esclusivamente alla riparazione dei difetti di materiale o di fabbricazione da parte di un concessionario autorizzato ANOTHER EUROPE presso la propria sede durante il normale orario di lavoro. La presente garanzia non copre i disagi o la perdita di utilizzo del TRATTORE né il trasporto del TRATTORE da o verso il concessionario ANOTHER EUROPE. ANOTHER EUROPE non sarà responsabile per eventuali altre spese, perdite o danni, siano essi diretti, incidentali, consequenziali o esemplari, derivanti dalla vendita, dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il TRATTORE per qualsiasi scopo.

B. Non viene fornita alcuna garanzia esplicita sul sistema di controllo delle emissioni, salvo quanto specificatamente indicato nel presente documento. Qualsiasi garanzia sul sistema di controllo delle emissioni implicita per legge, inclusa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare, è limitata ai termini di garanzia espliciti sul sistema di controllo delle emissioni indicati nella presente garanzia. Le precedenti dichiarazioni di garanzia sono esclusive e in linea con tutti gli altri rimedi.

C. Nessun concessionario è autorizzato a modificare la presente Garanzia limitata sul sistema di controllo delle emissioni di ANOTHER EUROPE.

IV. Diritti legali. La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici; l'utente potrebbe inoltre godere di altri diritti che variano da paese a paese.

V. Informazioni aggiuntive. Qualsiasi parte di ricambio equivalente in termini di prestazioni e durata può essere utilizzata per l'esecuzione di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione. Tuttavia, ANOTHER EUROPE non è responsabile per tali parti. Il proprietario è responsabile dell'esecuzione di tutta la manutenzione richiesta. Tale manutenzione può essere eseguita presso un'officina o da qualsiasi persona. Il periodo di garanzia decorre dalla data di consegna della motocicletta all'acquirente finale.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni	
Lunghezza (mm)	2933 mm
Larghezza (mm)	1439 mm
Interasse (mm)	1963 mm
Altezza da terra (mm)	275 mm
Peso a vuoto (kg)	718 kg
Motore	
Cilindrata (cm ³)	495 cc
Numero di cilindri	1
Ciclo	Quattro tempi
Raffreddamento	Ad acqua
Numero di valvole	4 per cilindro
Potenza massima	28 kW
Corsa del pistone (mm)	76,2 mm
Diametro cilindro (mm)	91 mm
Rapporto di compressione	10,7:1
Tipo di carburante	Benzina E5, E10, min. 92 ottani
Lubrificazione	Olio con pompa interna
Accensione	Elettrico
Sistema di alimentazione	Iniezione elettronica EFI
Unità di controllo	Elettronica
Candela	DCPR8E / NGK
Capacità olio motore / Tipo di olio	2450 mL / SAE 10W 40SJ
TRASMISSIONE	
Variatore	CVT (Trasmissione a variazione continua)
Materiale della cinghia / Larghezza (mm)	Gomma / 30 mm
Marce	L (Lenta), H (Veloce), N (Folle), R (Retro), P (Parcheggio)
Capacità olio cambio (L)	1 L
RUOTE	
Pneumatico anteriore	25x8-12
Pneumatico posteriore	25x10-12
Cerchio anteriore	12x7
Cerchio posteriore	12x9
Pressione pneumatico anteriore (bar)	0,45 bar
Pressione pneumatico posteriore (bar)	0,45 bar
CAPACITÀ DI TRAINO E CARICHI	
Massa massima totale a pieno carico del TRATTORE (kg)	1050 kg
Capacità massima di traino di un rimorchio non frenato (kg)	1505 kg
Carico massimo sul cassone (kg)	250 kg
Carico verticale massimo sul gancio di traino (kg)	45 kg
Carico massimo (kg)	2 persone
Freni	
Anteriori	Dischi idraulici
Posteriore	Dischi idraulici
Pinze dei freni	Olio
Sospensioni	
Anteriore / Posteriore	Indipendente a braccio A / Indipendente a braccio A
Molle	Molle elicoidali e ammortizzatori a olio
Corsa dell'ammortizzatore anteriore (mm)	107 mm
Corsa dell'ammortizzatore posteriore (mm)	107 mm
Trazione	Trazione a 2 e 4 ruote motrici
Blocco del differenziale	Anteriore
Impianto elettrico	
Tensione (V)	12 V
Batteria (Ah)	20 Ah
Ricarica della batteria	Con alternatore
Serbatoio	



ANTHER EUROPE S.R.L.
Viale Lombardia 6, 20843 Verano Brianza (MB)
C.F. e P.IVA 14368160967
info@anthereurope.com

